

Manuale d'uso



# FreeStyle *Libre* 2

SISTEMA DI MONITORAGGIO  
FLASH DEL GLUCOSIO



**Nome dell'utente** \_\_\_\_\_


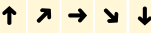

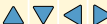









## Sommario













|  |           |
|--|-----------|
| <b>Simboli del lettore</b> .....                         | <b>1</b>  |
| <b>Informazioni importanti sulla sicurezza</b> .....     | <b>3</b>  |
| Indicazioni d'uso .....                                  | 3         |
| Controindicazioni .....                                  | 4         |
| <b>Descrizione del sistema</b> .....                     | <b>9</b>  |
| Kit del lettore .....                                    | 11        |
| Kit del sensore .....                                    | 12        |
| Software di gestione dei dati .....                      | 15        |
| <b>Impostazione del lettore per la prima volta</b> ..... | <b>16</b> |
| <b>Uso del sensore</b> .....                             | <b>19</b> |
| Applicazione del sensore .....                           | 20        |
| Avvio del sensore .....                                  | 24        |
| Controllo del glucosio .....                             | 25        |
| <b>Allarmi</b> .....                                     | <b>31</b> |
| Impostazione degli Allarmi .....                         | 34        |
| Impostazione dei suoni degli allarmi .....               | 38        |
| Uso degli Allarmi .....                                  | 39        |
| <b>Aggiunta di note</b> .....                            | <b>41</b> |

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Revisione dello storico</b> .....                    | <b>43</b> |
| Diario .....  | <b>45</b> |
| Grafico giornaliero.....                                | <b>46</b> |
| Altre opzioni dello storico.....                        | <b>47</b> |
| <b>Rimozione del sensore</b> .....                      | <b>49</b> |
| <b>Sostituzione del sensore</b> .....                   | <b>50</b> |
| <b>Uso dei Promemoria</b> .....                         | <b>51</b> |
| <b>Uso del misuratore incorporato</b> .....             | <b>53</b> |
| Test della glicemia.....                                | <b>55</b> |
| Test della chetonemia .....                             | <b>59</b> |
| Test con soluzione di controllo.....                    | <b>64</b> |
| Uso del calcolatore dell'insulina ad azione rapida..... | <b>68</b> |
| <b>Caricamento del lettore</b> .....                    | <b>75</b> |
| <b>Modifica delle impostazioni del lettore</b> .....    | <b>76</b> |
| <b>Convivere con il sistema</b> .....                   | <b>79</b> |
| Attività.....   | <b>79</b> |
| Pulizia.....  | <b>81</b> |
| Manutenzione.....                                       | <b>81</b> |
| Smaltimento .....                                       | <b>82</b> |

|   |            |
|---|------------|
| <b>Risoluzione dei problemi</b> .....                                       | <b>83</b>  |
| Il lettore non si accende .....   | <b>83</b>  |
| Problemi nella sede di applicazione del sensore .....                       | <b>84</b>  |
| Problemi di avvio del sensore o di ricezione dei valori<br>del sensore..... | <b>85</b>  |
| Problemi di ricezione degli allarmi del glucosio .....                      | <b>88</b>  |
| Messaggi di errore relativi alla glicemia e alla chetonemia                 | <b>90</b>  |
| Problemi nel controllo della glicemia o della chetonemia .                  | <b>94</b>  |
| Esecuzione del Test lettore.....  | <b>96</b>  |
| Assistenza clienti .....  | <b>96</b>  |
| <b>Opzioni professionali</b> .....  | <b>97</b>  |
| Modifica degli incrementi della dose .....                                  | <b>98</b>  |
| Impostazione del Calcolatore insulina .....                                 | <b>99</b>  |
| Impostazione Facile del Calcolatore insulina .....                          | <b>101</b> |
| Impostazione Avanzato del Calcolatore insulina .....                        | <b>105</b> |
| Modifica delle impostazioni del Calcolatore insulina .....                  | <b>116</b> |
| <b>Specifiche del sistema</b> .....   | <b>117</b> |
| <b>Specifiche del calcolatore dell'Insulina ad<br/>azione rapida</b> .....  | <b>121</b> |
| <b>Simboli delle etichette</b> .....  | <b>122</b> |
| <b>Compatibilità elettromagnetica</b> .....                                 | <b>123</b> |

# Simboli del lettore

| Simbolo   | Significato   |
|---|---|
|  | Sensore attivo  |
|   | Direzione dell'andamento del glucosio. Per maggiori informazioni, vedere la sezione <i>Controllo del glucosio</i> |
|  | Attenzione  |
|  | Visualizzazione della schermata precedente/<br>successiva   |
|  | Note  |
|  | Aggiunta di maggiori informazioni alle note   |
|  | Nota su cibo  |
|  | Nota sull'insulina ad azione rapida   |
|  | Variazione dell'ora sul lettore   |
|  | Suoni e vibrazioni <b>ON</b>  |
|  | Suoni <b>ON</b> , vibrazioni <b>OFF</b>   |
|  | Suoni <b>OFF</b> , vibrazioni <b>ON</b>   |
|  | Suoni e vibrazioni <b>OFF</b>   |

| Simbolo   | Significato  |
|---|--|
|  | Sensore in grado di comunicare con il lettore            |
|  | Sensore non in grado di comunicare con il lettore        |
|  | Test della glicemia o della chetonemia                   |
|  | Impostazioni   |
|  | Risultato del test con soluzione di controllo            |
|  | Calcolatore dell'insulina ad azione rapida               |
|  | Dettagli sulla dose di insulina consigliata              |
|  | Stima dell'insulina ad azione rapida rimanente nel corpo |
|  | Batteria bassa   |
|  | Batteria in carica                                       |
|  | Sensore troppo freddo                                    |
|  | Sensore troppo caldo                                     |

### Indicazioni d'uso

Se usato con un sensore del sistema di monitoraggio Flash del glucosio FreeStyle Libre 2 ("sensore"), il lettore del sistema di monitoraggio Flash del glucosio FreeStyle Libre 2 ("lettore") è indicato per la misurazione dei livelli di glucosio nei fluidi interstiziali di persone (a partire dai 4 anni di età) affette da diabete mellito, incluse le donne in gravidanza. Il lettore e il sensore sono progettati per sostituire il test della glicemia nell'auto-monitoraggio del diabete, compreso il dosaggio dell'insulina.

L'indicazione pediatrica (età compresa tra 4 e 12 anni) è limitata ai pazienti sottoposti alla supervisione di una persona di età superiore ai 18 anni. È compito del supervisore gestire o aiutare il bambino a gestire il lettore e il sensore, come anche interpretare o aiutare il bambino a interpretare i valori del glucosio rilevati dal sensore.



## Controindicazioni

Il sensore deve essere rimosso prima di una risonanza magnetica per immagini (RMI).

### **AVVERTENZA:**

- Non ignorare sintomi che potrebbero essere causati da glicemia bassa o alta. Se i sintomi non corrispondono al valore del glucosio rilevato dal sensore o si hanno dubbi sull'accuratezza del valore, controllare il valore mediante un test con pungidito usando un misuratore di glicemia. Se si verificano sintomi non coerenti con i valori del glucosio, rivolgersi all'operatore sanitario.
- Il sistema di monitoraggio Flash del glucosio FreeStyle Libre 2 ("sistema") contiene piccole parti potenzialmente pericolose se ingerite.

## Precauzioni e informazioni importanti sul sistema



### Utilizzi per cui il sistema non è stato valutato

- Il sistema non è stato valutato per l'uso in presenza di altri dispositivi medici impiantati, come pacemaker.
- Il sistema non è stato valutato per l'uso su persone in dialisi o persone di età inferiore a 4 anni.



### Conservazione del sensore

- Conservare il kit del sensore a una temperatura compresa tra 4 °C e 25 °C. Sebbene non sia necessario conservare il kit del sensore in frigorifero, è possibile farlo a condizione che la temperatura del frigorifero stesso sia compresa tra 4 °C e 25 °C.



### Situazioni in cui il glucosio rilevato dal sensore è diverso dalla glicemia

- I livelli di glucosio nei fluidi interstiziali possono essere diversi dai livelli di glicemia, di conseguenza i valori di glucosio rilevati dal sensore possono risultare diversi dai valori della glicemia. Questa differenza può essere osservata nei momenti della giornata in cui i livelli della glicemia cambiano rapidamente, ad esempio dopo i pasti, dopo l'assunzione di insulina o dopo l'esercizio fisico.



## **Quando rimuovere il sensore**

- In rare occasioni, il sensore potrebbe rilevare valori del glucosio non accurati. Se si hanno dubbi sulla correttezza dei valori del glucosio o se i valori non sono coerenti con il proprio stato di salute, eseguire un test della glicemia sul dito per verificare il livello di glucosio. Se il problema persiste, rimuovere il sensore e applicarne uno nuovo.
- È possibile che alcuni individui siano sensibili all'adesivo utilizzato per tenere il sensore applicato sulla pelle. Se si nota una significativa irritazione cutanea attorno o sotto il sensore, rimuovere il sensore e smettere di usare il sistema. Rivolgersi all'operatore sanitario prima di riprendere l'uso del sistema.
- Qualora ci si debba sottoporre a procedure che prevedono l'esposizione a forti radiazioni magnetiche o elettromagnetiche, ad esempio raggi X, risonanza magnetica per immagini (RMI) o tomografia computerizzata (TC), rimuovere il sensore e applicarne uno nuovo dopo la procedura. Gli effetti di questi tipi di procedure sulle prestazioni del sistema non sono stati valutati.



### **Informazioni sull'utilizzo del sensore**

- Non riutilizzare i sensori. Il sensore e il relativo applicatore sono progettati per un solo utilizzo. Il riutilizzo potrebbe impedire la lettura dei valori del glucosio e provocare infezioni. Non indicato per la risterilizzazione. L'ulteriore esposizione a irradiazione potrebbe generare risultati errati.



### **Informazioni sugli allarmi relativi al glucosio**

- Il sistema emette gli allarmi solo se questi sono stati impostati su **ON** e se il lettore si trova costantemente entro una distanza di 6 metri (20 piedi) dal paziente. La distanza di trasmissione è di 6 metri (20 piedi) in assenza di ostacoli. Se ci si trova ad una distanza superiore, si potrebbero non ricevere gli allarmi relativi al glucosio.
- Per evitare la mancata emissione degli allarmi, accertarsi che il lettore sia adeguatamente carico e che i suoni e/o le vibrazioni siano attivati.



## **Informazioni sul misuratore integrato nel lettore**

- Il lettore è progettato esclusivamente per l'uso con le strisce per il test della glicemia e della chetonemia FreeStyle Optium e la soluzione di controllo MediSense.
- Il lettore deve essere usato da una sola persona. Non deve essere usato da altre persone, inclusi i familiari, per evitare il rischio di diffusione di infezioni. Tutti i componenti del lettore sono da considerarsi pericolosi sotto il profilo biologico e sono potenziali veicoli di trasmissione di malattie infettive, anche dopo averne eseguito la pulizia.
- Evitare l'infiltrazione di polvere, sporcizia, sangue, soluzione di controllo, acqua o altre sostanze nella porta USB o nella porta di inserimento della striscia per il test presenti nel lettore.

## Descrizione del sistema

Il sistema di monitoraggio Flash del glucosio FreeStyle Libre 2 ("sistema") prevede due componenti principali: un lettore palmare e un sensore monouso da applicare sul corpo. Il lettore viene usato per la scansione wireless del sensore e per la visualizzazione dei valori del glucosio. Il lettore è compatibile esclusivamente con i sensori FreeStyle Libre 2 e non può essere usato con altri sensori. Il sensore FreeStyle Libre 2 comunica automaticamente con il lettore e può emettere gli allarmi relativi al glucosio a condizione che tale funzione sia stata attivata. Il lettore è inoltre dotato di un misuratore incorporato per i test della glicemia e della chetonemia.



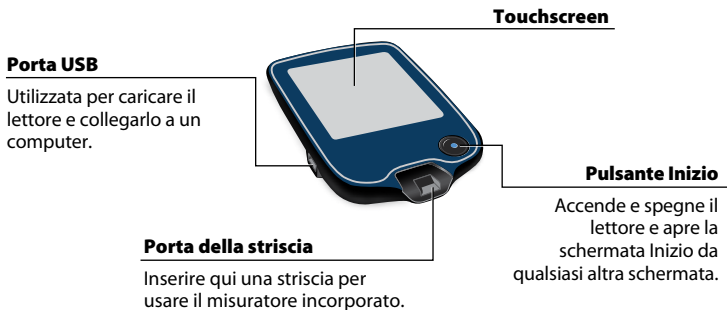
**IMPORTANTE:** il presente Manuale d'uso presenta informazioni sulla sicurezza relative al sistema. Prima di usare il sistema, leggere tutte le informazioni contenute nel Manuale d'uso e le istruzioni per l'uso del test della glicemia e della chetonemia FreeStyle Optium.

Il sistema è composto da un **Kit del lettore** e un **Kit del sensore**. Quando si aprono i kit, controllare che il contenuto non sia danneggiato e che siano presenti tutti i componenti elencati. In caso di componenti mancanti o danneggiati, contattare l'Assistenza clienti.

## Kit del lettore

Il kit del lettore contiene:

- Lettore FreeStyle Libre 2
- Cavo USB
- Adattatore di alimentazione
- Manuale d'uso
- Guida introduttiva
- Foglietto con i dati prestazionali



Il lettore riceve i valori del glucosio dal sensore e, a sua volta, può emettere allarmi relativi al glucosio qualora tale funzione sia stata attivata. Il lettore è in grado di memorizzare circa 90 giorni di storico del glucosio e note su attività quali assunzione di insulina, cibo o esercizio fisico. Queste informazioni aiutano l'utente a capire il modo in cui queste attività incidono sul glucosio.



## Kit del sensore

Il kit del sensore include:

- Contenitore del sensore
- Applicatore del sensore
- Foglietto illustrativo



### **Contenitore del sensore**

Usato con l'apposito applicatore per preparare il sensore all'uso.



### **Applicatore del sensore**

Applica il sensore al corpo.

Mentre è applicato al corpo, il sensore misura e memorizza i valori del glucosio. Viene inizialmente fornito in due parti: un contenitore del sensore e un applicatore del sensore. Seguendo le istruzioni, preparare e applicare il sensore sulla parte posteriore del braccio. Il sensore dispone di una piccola punta flessibile che viene inserita appena sotto la pelle. Il sensore può essere indossato fino a 14 giorni.

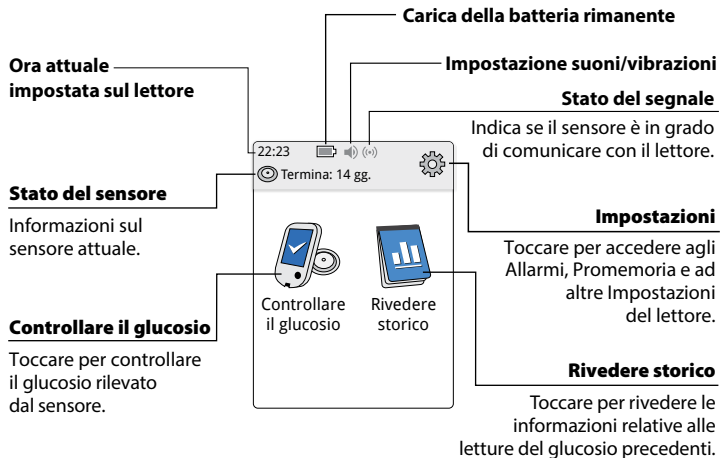
### **Sensore**

*Misura il glucosio mentre aderisce al corpo (visibile solo dopo l'applicazione).*



La schermata Inizio del lettore permette di accedere alle informazioni relative al glucosio e al sistema. Premere il pulsante Inizio per accedere alla schermata Inizio.

## Schermata Inizio



**Nota:** le Impostazioni di suoni/vibrazioni e i simboli di stato del segnale appaiono solo se almeno uno degli allarmi è attivato.

La schermata dei valori del glucosio rilevati dal sensore appare dopo aver usato il lettore per eseguire la scansione del sensore. I valori includono il glucosio attuale, una freccia di andamento del glucosio indicante la direzione dell'andamento del glucosio e un grafico dei valori del glucosio attuali e memorizzati.

## Valori del glucosio rilevati dal sensore

### Messaggio

Toccare per maggiori informazioni.

### Aggiungi note

Toccare per aggiungere note al valore del glucosio.

### Glucosio attuale

Valore del glucosio ottenuto con l'ultima scansione.

### Freccia di andamento del glucosio

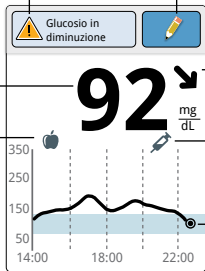
Direzione in cui sta andando il glucosio.

### Nota su Insulina ad azione rapida

### Nota su cibo

### Grafico del glucosio

Grafico dei valori del glucosio attuali e registrati.


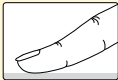
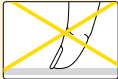


## **Software di gestione dei dati**

Per caricare i dati dal lettore, visitare il sito [www.FreeStyleLibre.com](http://www.FreeStyleLibre.com) per ulteriori informazioni sul di gestione dei dati utilizzabile.

## Impostazione del lettore per la prima volta

Prima di usare il sistema per la prima volta, è necessario impostare il lettore.

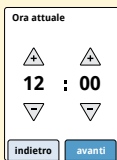
| Passaggio | Azione  |
|-----------|---|
| 1         |  Premere il pulsante Inizio per accendere il lettore.  |
| 2         | <br> Se chiesto, usare il touchscreen per selezionare la lingua preferita per il lettore. Toccare <b>OK</b> per continuare.<br><b>Nota:</b> sullo schermo usare il polpastrello. <b>NON</b> usare unghie o altri oggetti. |

3



Impostare la **Data attuale** usando le frecce sul touchscreen. Toccare **avanti** per continuare.

4



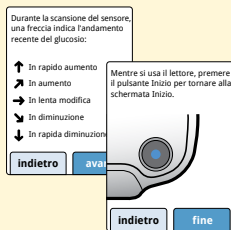
Impostare l'**Ora attuale**. Toccare **avanti** per continuare.

**ATTENZIONE:** è molto importante impostare l'ora e la data correttamente. Questi valori incidono sui dati e sulle impostazioni del lettore.

## 5

Il lettore visualizza ora informazioni importanti relative a due argomenti chiave per aiutare l'utente a capire come utilizzare il sistema:

- Come comprendere il significato della freccia di andamento del glucosio contenuta sulla schermata del valore del glucosio
- Come tornare alla schermata Inizio dalle altre schermate

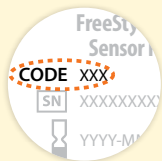


Toccare **avanti** per passare all'argomento successivo. Una volta terminata l'impostazione del lettore, toccare **fine** per accedere alla schermata Inizio.

**Nota:** caricare il lettore se il livello della batteria è basso. Usare solo il cavo USB e l'adattatore di alimentazione forniti con il sistema.



### ATTENZIONE:

- Il contenitore del sensore e l'applicatore del sensore sono confezionati come un unico set (separatamente dal lettore) e presentano lo stesso codice sensore. Controllare che i codici sensore corrispondano prima di usare il contenitore del sensore e l'applicatore del sensore. I contenitori del sensore e gli applicatori del sensore con lo stesso codice sensore devono essere usati insieme, diversamente i valori del glucosio rilevati dal sensore potrebbero non essere corretti.
- L'esercizio fisico intenso potrebbe allentare il sensore a causa di sudore o movimenti del sensore. Se il sensore si allenta, è possibile non ottenere alcun valore oppure ottenere valori inaffidabili che non corrispondono allo stato di salute. Attenersi alle istruzioni per la scelta della sede di applicazione adeguata.





## Applicazione del sensore

| Passaggio | Azione   |
|-----------|--|
| <b>1</b>  |  <p>Applicare i sensori solo sulla parte posteriore del braccio. Evitare aree che presentano cicatrici, nei, smagliature o protuberanze. Selezionare un'area della pelle che di solito non si piega durante le normali attività giornaliere (nessun piegamento o chiusura). Scegliere un punto che sia ad almeno 2,5 cm (1 pollice) da un punto in cui è stata iniettata l'insulina. Per prevenire disagio o irritazione della pelle, scegliere una posizione diversa dall'ultima utilizzata.</p> |
| <b>2</b>  |  <p>Lavare l'area di applicazione solo con sapone comune, asciugare, quindi pulire con una salvietta imbevuta di alcol. Ciò consentirà di rimuovere eventuali residui oleosi che possono impedire la corretta adesione del sensore. Prima di procedere, attendere che l'area sia asciutta.</p> <p><b>Nota:</b> l'area <b>DEVE</b> essere pulita e asciutta, diversamente il sensore potrebbe non aderire al sito.</p>   |

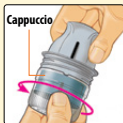
## Passaggio

## Azione

3

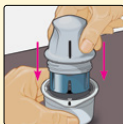


Aprire il contenitore del sensore staccando completamente la copertura. Svitare il cappuccio dell'applicatore del sensore e metterlo da parte.



**ATTENZIONE:** NON usare se il contenitore del sensore o l'applicatore del sensore appaiono danneggiati o già aperti. NON usare oltre la data di scadenza.

4



Allineare il segno scuro sull'applicatore del sensore al segno scuro sul contenitore del sensore. Su una superficie dura, premere con forza sull'applicatore del sensore fino a bloccarlo in posizione.

5



Estrarre l'applicatore del sensore sollevandolo dal contenitore del sensore.

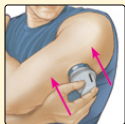
6



L'applicatore del sensore ora è pronto per l'applicazione del sensore.

**ATTENZIONE:** l'applicatore del sensore ora contiene un ago. **NON** toccare l'interno dell'applicatore del sensore né rimetterlo nel contenitore del sensore.

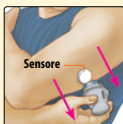
7



Posizionare l'applicatore del sensore sulla sede preparata e premere con forza per applicare il sensore al corpo.

**ATTENZIONE:** **NON** premere sull'applicatore del sensore fino a quando non sarà stato posizionato sulla sede preparata per evitare risultati imprevisti o lesioni.

8



Con delicatezza, allontanare l'applicatore del sensore dal corpo. Il sensore dovrebbe ora aderire alla pelle.




**Nota:** l'applicazione del sensore può causare lividi o sanguinamento. In caso di sanguinamento persistente, rimuovere il sensore e applicarne uno nuovo in un'altra posizione.

9






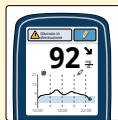
Assicurarsi che il sensore sia ben fissato dopo l'applicazione. Rimettere il cappuccio sull'applicatore del sensore. Gettare il contenitore e l'applicatore del sensore usati. Vedere la sezione *Smaltimento*.

## Avvio del sensore

| Passaggio | Azione   |
|-----------|--|
| 1         |  <p>Premere il pulsante Inizio per accendere il lettore.</p>  |
| 2         |  <p>Toccare <b>Avvia un nuovo sensore</b>.</p>  |
| 3         |  <p>Tenere il lettore entro 4 cm (1,5 pollici) di distanza dal sensore per eseguirne la scansione. Tale operazione avvia il sensore. Se i suoni sono stati attivati, il lettore emette un "bip" quando il sensore è stato attivato correttamente. Dopo 60 minuti, il sensore può essere usato per controllare il glucosio.</p> <p><b>Nota:</b> se la scansione del sensore non viene eseguita entro 15 secondi, il lettore chiede di eseguire una nuova scansione del sensore. Toccare <b>OK</b> per tornare alla schermata Inizio e toccare <b>Avvia un nuovo sensore</b> per eseguire la scansione del sensore.</p> |

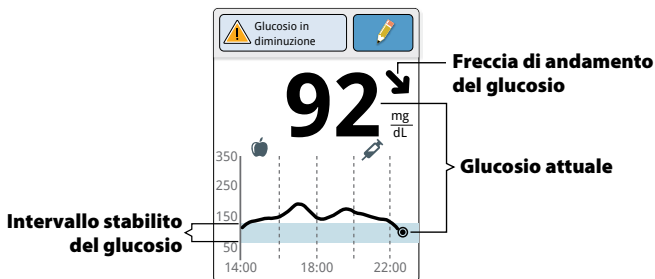
# Controllo del glucosio

| Passaggio | Azione  |
|-----------|---|
| 1         |  <p data-bbox="408 223 498 246"><i>OPPURE</i></p>  <p data-bbox="678 168 988 334">Accendere il lettore premendo il pulsante Inizio o toccando <b>Controllare il glucosio</b> nella schermata Inizio.</p>  |
| 2         |  <p data-bbox="446 401 1034 638">Tenere il lettore entro 4 cm (1,5 pollici) di distanza dal sensore per eseguirne la scansione. Il sensore invia i valori del glucosio al lettore tramite connessione wireless. Se i suoni sono stati attivati, il lettore emette un "bip" quando la scansione del sensore è stata eseguita correttamente.</p> <p data-bbox="262 681 988 850"><b>Nota:</b> se la scansione del sensore non viene eseguita entro 15 secondi, il lettore chiede di eseguire una nuova scansione del sensore. Toccare <b>OK</b> per tornare alla schermata Inizio e toccare <b>Controllare il glucosio</b> per eseguire la scansione del sensore.</p> |

**3**

Il lettore visualizza il valore attuale del glucosio, oltre al grafico del glucosio e una freccia indicante la direzione dell'andamento del glucosio.

## Valori del glucosio rilevati dal sensore



L'Intervallo stabilito del glucosio non è correlato alle Impostazioni degli allarmi del glucosio.

### Note:

- Il grafico visualizza i valori del glucosio fino a 350 mg/dL. I valori del glucosio superiori a 350 mg/dL vengono visualizzati a 350 mg/dL.
- Potrebbe apparire il simbolo ⌚ per indicare che l'ora del lettore è stata cambiata. Nel grafico possono apparire spazi vuoti oppure i valori del glucosio possono risultare nascosti.
- Per creare il grafico vengono utilizzati tutti i dati del glucosio disponibili, quindi è possibile osservare alcune differenze tra il tracciato del grafico e i precedenti valori del glucosio.



La freccia di andamento del glucosio offre un'indicazione sulla direzione dell'andamento del glucosio.



**Glucosio in rapido aumento**

(più di 2 mg/dL al minuto)



**Glucosio in aumento**

(tra 1 e 2 mg/dL al minuto)



**Glucosio in lenta variazione**

(meno di 1 mg/dL al minuto)



**Glucosio in diminuzione**

(tra 1 e 2 mg/dL al minuto)



**Glucosio in rapida diminuzione**

(più di 2 mg/dL al minuto)

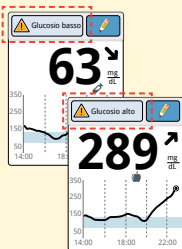
La tabella seguente mostra i messaggi che possono apparire con i valori del glucosio.

## Display



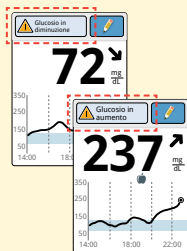
## Cosa fare

Se sul lettore viene visualizzato **LO**, il valore è inferiore a 40 mg/dL. Se sul lettore viene visualizzato **HI**, il valore è superiore a 500 mg/dL. Per maggiori informazioni, toccare il pulsante dei messaggi. Controllare la glicemia su un dito usando una striscia. Se si ottiene un secondo risultato **LO** o **HI**, contattare **immediatamente** l'operatore sanitario.



Se il glucosio è superiore a 240 mg/dL o è inferiore a 70 mg/dL, verrà visualizzato un messaggio sullo schermo. Toccare il pulsante dei messaggi per ulteriori informazioni e per impostare un promemoria per il controllo del glucosio.

## Display



## Cosa fare

Se il glucosio è previsto superiore a 240 mg/dL o inferiore a 70 mg/dL entro 15 minuti, verrà visualizzato un messaggio sullo schermo. Toccare il pulsante dei messaggi per ulteriori informazioni e per impostare un promemoria per il controllo del glucosio.

### Note:

- In caso di dubbi su un messaggio o un valore, contattare l'operatore sanitario prima di fare qualsiasi cosa.
- I messaggi ricevuti unitamente ai valori del glucosio non sono correlati alle Impostazioni degli allarmi del glucosio.

## Allarmi

Quando si trova entro la distanza prevista dal lettore, il sensore comunica automaticamente con il lettore ed è in grado di fornire l'Allarme glucosio alto e l'Allarme glucosio basso a condizione che gli allarmi siano stati impostati su **ON**. Per impostazione predefinita, questi allarmi sono impostati su **OFF**.

Questa sezione spiega come attivare, impostare e usare gli allarmi. Prima di impostare e usare gli allarmi, leggere tutte le informazioni contenute in questa sezione.


### **ATTENZIONE:**


- Il sistema emette gli allarmi solo se questi sono stati impostati su **ON** e se il lettore si trova costantemente entro una distanza di 6 metri (20 piedi) dal paziente. La distanza di trasmissione è di 6 metri (20 piedi) in assenza di ostacoli. Se ci si trova ad una distanza superiore, si potrebbero non ricevere gli allarmi relativi al glucosio.
- Per evitare la mancata emissione degli allarmi, accertarsi che il lettore sia adeguatamente carico e che i suoni e/o le vibrazioni siano attivati.


### **IMPORTANTE: informazioni sugli allarmi relativi al glucosio**

- Eseguire spesso la scansione del sensore per controllare il glucosio. Se viene emesso un Allarme glucosio alto o un Allarme glucosio basso, è necessario ottenere un risultato del glucosio per determinare come comportarsi.
- L'Allarme glucosio alto e l'Allarme glucosio basso non devono essere usati come unico strumento per il rilevamento delle condizioni di glucosio alto o basso. Gli allarmi del glucosio devono sempre essere usati unitamente al valore del glucosio attuale, alla freccia di andamento del glucosio e al grafico del glucosio.
- I livelli dell'Allarme glucosio alto e dell'Allarme glucosio basso sono diversi dai valori dell'Intervallo stabilito del glucosio. L'Allarme glucosio alto e l'Allarme glucosio basso segnalano quando il glucosio supera i livelli di allarme impostati. L'Intervallo stabilito del glucosio viene visualizzato nei grafici del glucosio sul lettore e usato per calcolare il Tempo nel valore stabilito.


## **IMPORTANTE: come evitare la mancata emissione degli allarmi**

- Il sistema emette gli allarmi solo se questi sono stati impostati su **ON** e se il lettore si trova costantemente entro una distanza di 6 metri (20 piedi) dal paziente. Il sensore non emette alcun allarme.
- Se il sensore non sta comunicando con il lettore, gli allarmi del glucosio non vengono emessi e, di conseguenza, alcuni episodi di glucosio alto o glucosio basso potrebbero sfuggire all'utente. Quando il sensore non comunica con il lettore, nella schermata Inizio appare il simbolo . Accertarsi di attivare l'Allarme perdita segnale, che segnala che il sensore non ha comunicato con il lettore per 20 minuti.
- Accertarsi di avere attivato i suoni e/o le vibrazioni del lettore nelle Impostazioni e di trovarsi vicino al lettore. Se sono stati attivati degli allarmi, la schermata Inizio indica l'impostazione di suoni/vibrazioni:

 Suoni e vibrazioni **ON**


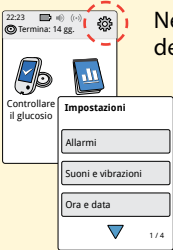

 Suoni **ON**, vibrazioni **OFF**

 Suoni **OFF**, vibrazioni **ON**

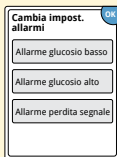
 Suoni e vibrazioni **OFF**

# Impostazione degli Allarmi

Collaborare con l'operatore sanitario per determinare le Impostazioni degli allarmi.

| Passaggio       | Azione   |
|-----------------|--|
| <p><b>1</b></p> | <p>Nella schermata Inizio, toccare il simbolo delle Impostazioni . Toccare <b>Allarmi</b>.</p>  <p>The screenshot shows a mobile home screen with a status bar at the top displaying '22:23', signal strength, Wi-Fi, and battery icons. Below the status bar, there is a notification for 'Termina: 14 gg.' and two app icons: one for glucose control and one for charts. A settings gear icon is circled in red. A settings menu is open, showing options: 'Impostazioni', 'Allarmi', 'Suoni e vibrazioni', and 'Ora e data'. A blue arrow points to the 'Allarmi' option. At the bottom of the menu, there is a blue triangle and '1 / 4'.</p> |
| <p><b>2</b></p> | <p>Toccare <b>Cambia impost. allarmi</b>.</p>  <p>The screenshot shows the 'Impostazioni allarmi' screen. At the top right, there is a blue 'OK' button. The screen lists three settings: 'Glucosio basso Off', 'Glucosio alto Off', and 'Perdita segnale Off'. At the bottom, there is a button labeled 'Cambia impost. allarmi'.</p>  |

3



Selezionare l'allarme da attivare e impostare.

Allarme glucosio basso: segnala quando il glucosio è inferiore al livello impostato.

Allarme glucosio alto: segnala quando il glucosio è superiore al livello impostato.

Allarme perdita segnale: segnala le situazioni in cui il sensore non è in grado di comunicare con il lettore e in cui non vengono emessi l'Allarme glucosio basso o l'Allarme glucosio alto.

## Allarme

## Come impostare

### Allarme glucosio basso

Per impostazione predefinita, l'Allarme glucosio basso è disattivato.

Per attivare l'allarme, toccare il cursore scorrevole. Il livello di allarme è inizialmente impostato su 70 mg/dL. È possibile usare le frecce per modificare questo valore tra 60 mg/dL e 100 mg/dL. Se l'allarme è attivato, verranno segnalate le situazioni in cui il glucosio scende sotto il livello impostato.

Toccare **fine** per salvare.





## Allarme

## Come impostare

### Allarme glucosio alto

Per impostazione predefinita, l'Allarme glucosio alto è disattivato.

Per attivare l'allarme, toccare il cursore scorrevole. Il livello di allarme è inizialmente impostato su 240 mg/dL. È possibile usare le frecce per modificare questo valore tra 120 mg/dL e 400 mg/dL. Se l'allarme è attivato, verranno segnalate le situazioni in cui il glucosio sale sopra il livello impostato.

Toccare **fine** per salvare.

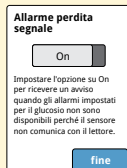


### Allarme perdita segnale

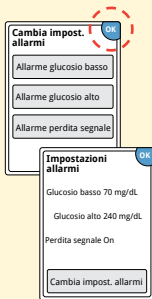
Se l'allarme è attivato, verranno segnalate le situazioni in cui il sensore non ha comunicato con il lettore per 20 minuti e non sono stati emessi l'Allarme glucosio basso o l'Allarme glucosio alto.

Toccare **fine** per salvare.

**Nota:** l'Allarme perdita segnale si attiva automaticamente la prima volta che si attiva l'Allarme glucosio basso o l'Allarme glucosio alto.



4



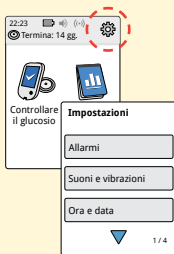
Al termine dell'impostazione degli allarmi, toccare **OK**. La schermata Impostazioni allarmi riporta ora le Impostazioni attuali degli allarmi. Toccare **OK** per tornare al menu principale delle Impostazioni oppure toccare **Cambia impost. allarmi** per apportare ulteriori modifiche.


# Impostazione dei suoni degli allarmi

## Passaggio

## Azione

1



Nella schermata Inizio, toccare il simbolo delle Impostazioni . Toccare **Suoni e vibrazioni** per modificare i suoni degli allarmi.

2



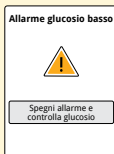
Toccare l'impostazione dei suoni o delle vibrazioni che si desidera modificare.

**Nota:** queste Impostazioni valgono sia per gli allarmi che per altre funzioni del lettore.

Toccare **OK** per salvare.

# Uso degli Allarmi

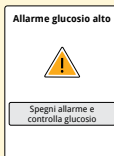
## Display



## Significato

L'Allarme glucosio basso segnala se il glucosio scende sotto il livello impostato. L'allarme non include il valore del glucosio; per controllare il glucosio è pertanto necessario eseguire la scansione del sensore.

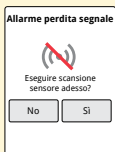
Toccare **Spegni allarme e controlla glucosio** oppure premere il pulsante Inizio per ignorare l'allarme e controllare il glucosio. Per ciascun episodio di glucosio basso viene emesso un solo allarme.



L'Allarme glucosio alto segnala se il glucosio sale sopra il livello impostato. L'allarme non include il valore del glucosio; per controllare il glucosio è pertanto necessario eseguire la scansione del sensore.

Toccare **Spegni allarme e controlla glucosio** oppure premere il pulsante Inizio per ignorare l'allarme e controllare il glucosio. Per ciascun episodio di glucosio alto viene emesso un solo allarme.

## Display



## Significato

L'Allarme perdita segnale avvisa quando il sensore non è stato in grado di comunicare con il lettore per 20 minuti e quindi non si ricevono gli allarmi di glucosio basso o alto. La perdita del segnale può essere imputabile a una distanza eccessiva tra il sensore e il lettore (oltre 6 metri (20 piedi)) o a un'altra causa, come un errore o un problema a livello di sensore o lettore.

Toccare **No** per ignorare l'allarme.

Toccare **Si** o premere il pulsante Inizio per ignorare l'allarme ed eseguire la scansione del sensore.

### Note:

- Se si ignora un allarme, ma la relativa condizione persiste, l'allarme verrà nuovamente emesso a distanza di 5 minuti.
- Se si riceve un allarme mentre il lettore è collegato a un computer, sarà necessario innanzitutto scollegare il lettore per eseguire la scansione del sensore.

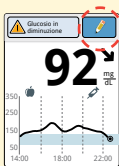
# Aggiunta di note


Insieme ai valori del glucosio è possibile salvare delle note. È possibile aggiungere una nota al momento della lettura del valore del glucosio o entro 15 minuti dal rilevamento del valore. È possibile tenere traccia di cibo, insulina, esercizio fisico e farmaci assunti.

## Passaggio

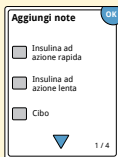
## Azione

1



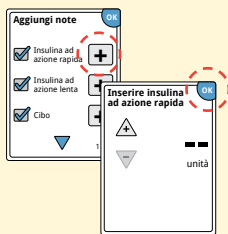
Nella schermata in cui appare il valore del glucosio, aggiungere le note toccando il simbolo  nell'angolo superiore destro del touchscreen. Se non si desidera aggiungere note, premere il pulsante Inizio per accedere alla schermata Inizio oppure tenere premuto il pulsante Inizio per spegnere il lettore.

2



Selezionare la casella di controllo accanto alle note che si desidera aggiungere. Toccare la freccia verso il basso per vedere ulteriori opzioni per le note.

3

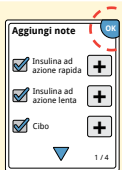


Dopo avere selezionato la casella per le note relative a cibo e insulina, apparirà il simbolo **+** a destra della nota. Toccare questo simbolo per aggiungere maggiori informazioni specifiche per la nota. Quindi toccare **OK**.

- Note relative all'insulina: immettere il numero di unità assunte.
- Note relative al cibo: immettere le informazioni relative ai grammi o alle porzioni.

**Nota:** le note relative al cibo 🍏 e all'insulina ad azione rapida 📝 appaiono nel grafico del glucosio e nel Diario sotto forma di simboli.

4



Toccare **OK** per salvare le note.

È possibile riesaminare le note nel Diario. Per maggiori informazioni, vedere la sezione *Revisione dello storico*.

## Revisione dello storico

Riesaminare e conoscere lo storico del glucosio può essere importante per migliorare il controllo del glucosio. Il lettore memorizza circa 90 giorni di informazioni e consente di visualizzare i precedenti valori del glucosio, le note e altre informazioni in diversi modi.

### Passaggio

### Azione

1



Premere il pulsante Inizio per accendere il lettore. Premere nuovamente il pulsante Inizio per accedere alla schermata Inizio.

2



Toccare l'icona **Rivedere storico**.



3

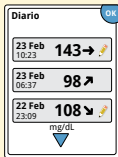



Usare le frecce per visualizzare le opzioni disponibili.

**IMPORTANTE:** collaborare con l'operatore sanitario per comprendere i dati contenuti nello storico del glucosio.

Il Diario e il Grafico giornaliero mostrano informazioni dettagliate, mentre altre opzioni dello storico mostrano un riepilogo delle informazioni corrispondenti a diversi giorni.

## Diario



Voci corrispondenti alle volte in cui è stata eseguita la scansione del sensore o è stato effettuato il test della glicemia o della chetonemia. Se sono state aggiunte delle note ad un valore del glucosio, sulla riga corrispondente apparirà il simbolo . Per maggiori informazioni sui simboli, vedere la sezione *Simboli del lettore*.

Toccare la voce per visualizzare le informazioni dettagliate, incluse le eventuali note immesse. È possibile modificare (cambiare) le note per la voce di diario più recente, purché il valore del glucosio appartenga agli ultimi 15 minuti.

## Grafico giornaliero

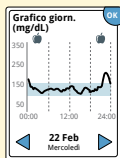


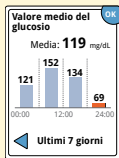
Grafico giornaliero dei valori del glucosio rilevati dal sensore. Il grafico mostra l'intervallo stabilito del glucosio e i simboli delle note immesse relative a cibo e insulina ad azione rapida.

### Note:

- Il grafico visualizza i valori del glucosio fino a 350 mg/dL. I valori del glucosio superiori a 350 mg/dL vengono visualizzati a 350 mg/dL.
- Se non viene eseguita almeno una scansione nell'arco di 8 ore, sul grafico possono apparire spazi vuoti.
- Potrebbe apparire il simbolo 🕒 per indicare che l'ora del lettore è stata cambiata. Nel grafico possono apparire spazi vuoti oppure i valori del glucosio possono risultare nascosti.

## Altre opzioni dello storico

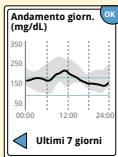
Usare le frecce per visualizzare informazioni relative agli ultimi 7, 14, 30 o 90 giorni.



Valore medio del glucosio

Informazioni relative alla media dei valori del glucosio rilevati dal sensore. La media complessiva relativa al tempo è visualizzata sopra il grafico. La media viene mostrata anche per quattro diversi periodi di 6 ore durante il giorno.

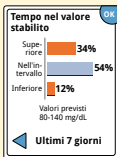
I valori superiori o inferiori all'Intervallo stabilito del glucosio appaiono in arancione, mentre i valori che rientrano nell'intervallo appaiono in blu.



Andamento giornaliero

Grafico che mostra l'andamento e la variabilità del glucosio rilevato dal sensore nell'arco di una giornata tipica. La linea nera spessa mostra la mediana (punto medio) dei valori del glucosio. L'ombreggiatura grigia rappresenta un intervallo (10°-90° percentile) dei valori rilevati dal sensore.

**Nota:** l'Andamento giornaliero richiede almeno 5 giorni di dati relativi al glucosio.



### Tempo nel valore stabilito

Gráfico che mostra la percentuale di tempo in cui i valori del glucosio rilevati dal sensore sono stati sopra, sotto o entro l'Intervallo stabilito del glucosio.



### Eventi di glucosio basso

Informazioni relative al numero di eventi di glucosio basso misurati dal sensore. Un evento di glucosio basso viene registrato quando il valore del glucosio rilevato dal sensore è inferiore a 70 mg/dL per 15 minuti o più. Il numero totale di eventi viene visualizzato sopra il grafico. Il grafico a barre visualizza gli eventi di glucosio basso per quattro diversi periodi di 6 ore durante il giorno.



### Uso del sensore

Informazioni relative alla frequenza di scansione del sensore. Il lettore riporta la media giornaliera del numero di scansioni del sensore e la percentuale dei possibili dati del sensore registrati dal lettore in base alle scansioni.

## Rimozione del sensore

### Passaggio

### Azione

1



Sollevare il bordo dell'adesivo che tiene il sensore attaccato alla pelle. Staccare lentamente il sensore dalla pelle con un unico movimento.

**Nota:** eventuali residui di adesivo sulla pelle possono essere rimossi con acqua tiepida e sapone o alcol isopropilico.

2

Smaltire il sensore usato. Vedere la sezione *Smaltimento*. Quando si è pronti per applicare un nuovo sensore, attenersi alle istruzioni indicate nelle sezioni *Applicazione del sensore* e *Avvio del sensore*. Se l'ultimo sensore è stato rimosso prima che siano trascorsi 14 giorni, al momento della prima scansione verrà visualizzato un messaggio che chiederà di confermare se si desidera avviare un nuovo sensore.

## Sostituzione del sensore

Il sensore smette automaticamente di funzionare dopo 14 giorni di utilizzo e deve essere sostituito. Il sensore deve essere sostituito anche in presenza di irritazioni o fastidio nella sede di applicazione o nel caso in cui il lettore segnali un problema correlato al sensore attualmente in uso. Un intervento precoce consente di risolvere i piccoli problemi, evitando il peggioramento della situazione.

**ATTENZIONE:** se i valori del glucosio ottenuti dal sensore NON sembrano corrispondere allo stato di salute, assicurarsi che il sensore non si sia allentato. Se la punta del sensore è fuoriuscita dalla pelle o il sensore si sta allentando, rimuovere il sensore e applicarne uno nuovo.

# Uso dei Promemoria


I Promemoria possono essere utili per ricordarsi di eseguire operazioni come ad esempio il controllo del glucosio o l'assunzione di insulina.

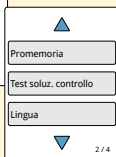
## Passaggio

## Azione

1



Nella schermata Inizio, toccare il simbolo delle Impostazioni .



Scorrere verso il basso con la freccia e toccare **Promemoria**.

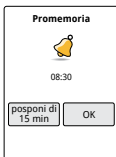
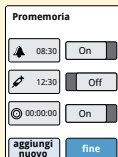
2



Toccare per selezionare il **Tipo** di promemoria che si desidera impostare: Controllare il glucosio, Assunzione insulina o Altro (opzione utilizzabile come promemoria generico).



| Passaggio       | Azione  |
|-----------------|---|
| <p><b>3</b></p> | <p>Toccare <b>Ripeti</b> per selezionare la frequenza di ripetizione del promemoria: Una volta, Giornalmente o Timer.</p> <p><b>Nota:</b> è possibile impostare i promemoria ad un'ora specifica (ad es. 08:30) o come timer (ad es. 3 ore dall'ora attuale).</p> |
| <p><b>4</b></p> | <p>Impostare l'<b>Ora</b> del promemoria usando le frecce sul touchscreen. Toccare <b>salva</b>.</p>  |
| <p><b>5</b></p> | <p>Nella schermata Promemoria, è possibile attivare o disattivare i promemoria toccando <b>On/Off</b> oppure aggiungere nuovi promemoria toccando <b>aggiungi nuovo</b>.</p> <p>Toccare <b>fine</b> per tornare alla schermata Inizio.</p>                        |



Si riceverà il promemoria anche se il lettore è spento. Toccare **OK** per ignorare il promemoria o **posponi** per attivare nuovamente il promemoria dopo 15 minuti.

**Nota:** i Promemoria non vengono emessi se il lettore è collegato a un computer.

## Uso del misuratore incorporato

Il lettore è dotato di un misuratore incorporato che consente di testare la glicemia e la chetonemia oppure di testare il misuratore e le strisce con una soluzione di controllo.


**AVVERTENZA:** NON usare il misuratore incorporato mentre il lettore è collegato a una presa elettrica o a un computer.

### **IMPORTANTE:**

- Usare il lettore nell'intervallo di temperatura operativa della striscia, poiché i risultati della glicemia e della chetonemia ottenuti al di fuori di tale intervallo potrebbero essere meno accurati.
- Usare solo strisce FreeStyle Optium.
- Usare la striscia subito dopo averla rimossa dall'involucro protettivo.
- Le strisce devono essere usate una sola volta.
- Non usare strisce scadute in quanto potrebbero generare risultati non accurati.
- Non usare strisce bagnate, piegate, graffiate o danneggiate.
- Non usare la striscia se l'involucro protettivo è forato o lacerato.
- I risultati ottenuti dal misuratore incorporato sono mostrati solo nel Diario e non in altre opzioni dello storico.
- Per istruzioni su come usare il dispositivo di puntura, fare riferimento alle relative istruzioni per l'uso.

## Test della glicemia

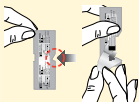
Il misuratore incorporato permette di controllare la glicemia, a prescindere che si stia indossando o meno il sensore. È possibile eseguire il test della glicemia sul dito o in un'altra posizione approvata. Prima di usare il misuratore incorporato, assicurarsi di leggere le istruzioni per l'uso delle strisce.

| Passaggio | Azione  |
|-----------|---|
| 1         |  <p><b>ATTENZIONE:</b> se si ritiene di avere un valore di glucosio basso (ipoglicemia) o di soffrire di ipoglicemia inconsapevole, eseguire il test sul dito.</p> <p>Per ottenere risultati accurati, lavare le mani e la sede di test con acqua calda e sapone. Asciugare accuratamente le mani e la sede di test. Per scaldare l'area, applicare un impacco caldo asciutto o strofinare vigorosamente per alcuni secondi.</p> <p><b>Nota:</b> evitare aree adiacenti a ossa e aree molto pelose. Se è presente un livido, scegliere un'altra posizione.</p> |

**Passaggio****Azione****2**

Ad es. Data  
di scadenza:  
31 marzo 2021

Controllare la data di scadenza della striscia.

**3**

Aprire l'involucro protettivo della striscia in corrispondenza della tacca e strapparla per rimuovere la striscia. Usare la striscia subito dopo averla rimossa dall'involucro protettivo.

**4**

Inserire la striscia con le tre linee nere all'estremità rivolte verso l'alto. Spingere la striscia fino a bloccarla in posizione.

**5**

Usare il dispositivo di puntura per ottenere una goccia di sangue e applicarla sull'area bianca all'estremità della striscia.

Se i suoni sono attivati, il lettore emette un "bip" per confermare che la quantità di sangue applicata è sufficiente.

**Nota:** per istruzioni su una nuova applicazione, consultare le istruzioni per l'uso della striscia.

## Passaggio

## Azione

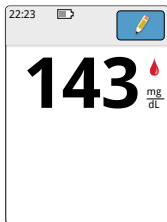


Durante l'attesa del risultato, sullo schermo appare una farfalla. Se i suoni sono attivati, il lettore emette un "bip" quando il risultato è pronto.


**6**

Dopo aver esaminato il risultato, rimuovere e smaltire la striscia usata in base alle istruzioni per l'uso corrispondenti.

**IMPORTANTE:** dopo aver eseguito un test della glicemia, lavarsi le mani e lavare la sede di test con acqua e sapone e asciugare completamente.



### Risultati della glicemia

I risultati della glicemia sono indicati sulla schermata dei risultati e nel Diario con il simbolo .

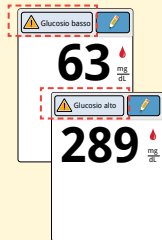
**Nota:** rivolgersi all'operatore sanitario se i sintomi non corrispondono ai risultati del test.

## Display




## Cosa fare

Se sul lettore viene visualizzato **LO**, il risultato è inferiore a 20 mg/dL. Se sul lettore viene visualizzato **HI**, il risultato è superiore a 500 mg/dL. Per maggiori informazioni, toccare il pulsante dei messaggi. Controllare nuovamente la glicemia con una striscia. Se si ottiene un secondo risultato **LO** o **HI**, contattare **immediatamente** l'operatore sanitario.



Se il glucosio è superiore a 240 mg/dL o è inferiore a 70 mg/dL, verrà visualizzato un messaggio sullo schermo. Toccare il pulsante dei messaggi per ulteriori informazioni e per impostare un promemoria per il controllo del glucosio.


Dopo aver ottenuto il risultato della glicemia, è possibile aggiungere delle note toccando il simbolo . Se non si desidera aggiungere note, premere il pulsante Inizio per tornare alla schermata Inizio oppure tenere premuto il pulsante Inizio per spegnere il lettore.

## Test della chetonemia

Usare il misuratore incorporato per misurare la chetonemia ( $\beta$ -idrossibutirato). È importante eseguire questo test quando:

- Il paziente non si sente bene
- Il glucosio è superiore a 240 mg/dL
- Il paziente e l'operatore sanitario ritengono opportuno eseguire il test

**Nota:** assicurarsi di leggere le istruzioni per l'uso della striscia prima di eseguire il test della chetonemia.

| Passaggio | Azione   |
|-----------|--|
| 1         |  <p>Per ottenere risultati accurati, lavare le mani con acqua calda e sapone. Asciugarsi accuratamente le mani. Per scaldare l'area, applicare un impacco caldo asciutto o strofinare vigorosamente per alcuni secondi.</p> <p><b>Nota:</b> per il test della chetonemia, usare solo campioni prelevati dai polpastrelli.</p> |



## Passaggio

## Azione

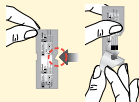
**2**



Ad es. Data  
di scadenza:  
31 marzo 2021

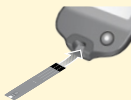
Controllare la data di scadenza della striscia.

**3**



Aprire l'involucro protettivo della striscia in corrispondenza della tacca e strapparla per rimuovere la striscia. Usare la striscia subito dopo averla rimossa dall'involucro protettivo.

**4**



**Nota:** usare solo strisce per il test della chetonemia. Non applicare urina sulla striscia.

Inserire la striscia con le tre linee nere rivolte verso l'alto. Spingere la striscia fino a bloccarla in posizione.

5



Usare il dispositivo di puntura per ottenere una goccia di sangue e applicarla sull'area bianca all'estremità della striscia.

Se i suoni sono attivati, il lettore emette un "bip" per confermare che la quantità di sangue applicata è sufficiente.

**Nota:** per istruzioni su una nuova applicazione, consultare le istruzioni per l'uso della striscia.

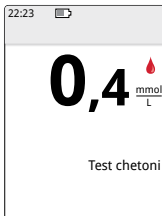


Durante l'attesa del risultato, sullo schermo appare una farfalla. Se i suoni sono attivati, il lettore emette un "bip" quando il risultato è pronto.

6

Dopo aver esaminato il risultato, rimuovere e smaltire la striscia usata in base alle istruzioni per l'uso corrispondenti.

**IMPORTANTE:** dopo aver eseguito un test della chetonemia, lavarsi le mani con acqua e sapone e asciugare completamente.



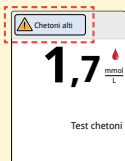
## Risultati della chetonemia

I risultati della chetonemia sono indicati sulla schermata dei risultati e nel Diario con il termine **Chetoni**.

### Note:

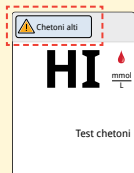
- Il livello della chetonemia è previsto inferiore a 0,6 mmol/L.
- La chetonemia potrebbe essere superiore quando il paziente è indisposto, a digiuno, ha eseguito un esercizio fisico pesante oppure se i livelli di glucosio non sono controllati.
- Se i risultati della chetonemia rimangono alti o superano 1,5 mmol/L, contattare **immediatamente** l'operatore sanitario.

## Display



## Cosa fare

Se la chetonemia è alta, viene visualizzato un messaggio sullo schermo. Per maggiori informazioni, toccare il pulsante dei messaggi.



Se sul lettore viene visualizzato **HI**, il risultato della chetonemia è superiore a 8 mmol/L. Per maggiori informazioni, toccare il pulsante dei messaggi. Ripetere il test della chetonemia con una nuova striscia. Se si ottiene un secondo risultato **HI**, contattare **immediatamente** l'operatore sanitario.

## Test con soluzione di controllo

Il test con soluzione di controllo deve essere eseguito in caso di dubbi sui risultati ottenuti mediante la striscia, per confermare il corretto funzionamento del lettore e delle strisce. Per eseguire un test con soluzione di controllo, usare la striscia per il test della glicemia o della chetonemia.

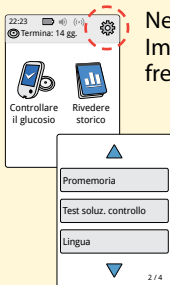
### **IMPORTANTE:**


- I risultati della soluzione di controllo devono rientrare nell'intervallo della soluzione di controllo indicato nelle istruzioni per l'uso della striscia.
- **NON** usare la soluzione di controllo dopo la data di scadenza. Eliminare la soluzione di controllo 3 mesi dopo l'apertura. Consultare le istruzioni per l'uso della soluzione di controllo.
- L'intervallo della soluzione di controllo rappresenta solo i valori previsti per la soluzione di controllo, non per i risultati della glicemia o della chetonemia.
- I risultati del test con soluzione di controllo non rispecchiano i livelli della glicemia o della chetonemia.
- Usare solo la soluzione di controllo del glucosio e dei chetoni MediSense.
- Verificare che il numero di lotto (LOT) stampato sull'involucro protettivo della striscia coincida con quello riportato nelle istruzioni per l'uso.
- Richiudere bene il flacone con il tappo subito dopo l'uso.
- **NON** aggiungere acqua o un altro liquido alla soluzione di controllo.
- Contattare l'Assistenza clienti per informazioni su come ottenere la soluzione di controllo.

## Passaggio

## Azione

1



Nella schermata Inizio, toccare il simbolo delle Impostazioni . Scorrere verso il basso con la freccia e toccare **Test soluz. controllo**.

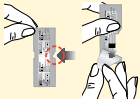
2



Controllare la data di scadenza della striscia.

Ad es. Data  
di scadenza:  
31 marzo 2021

3



Aprire l'involucro protettivo della striscia in corrispondenza della tacca e strapparla per rimuovere la striscia.

**Passaggio****Azione****4**

Inserire la striscia con le tre linee nere rivolte verso l'alto. Spingere la striscia fino a bloccarla in posizione.

**5**

Scuotere il flacone della soluzione di controllo per miscelare la soluzione. Applicare una goccia di soluzione di controllo sull'area bianca all'estremità della striscia.

Se i suoni sono attivati, il lettore emette un "bip" per confermare che la quantità di soluzione di controllo applicata è sufficiente.



Durante l'attesa del risultato, sullo schermo appare una farfalla. Se i suoni sono attivati, il lettore emette un "bip" quando il risultato è pronto.

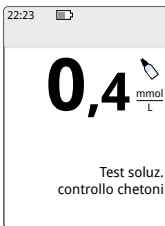


**Test con soluzione di controllo del glucosio**

## Risultati della soluzione di controllo

Confrontare il risultato della soluzione di controllo con l'intervallo di valori indicato nelle istruzioni per l'uso della striscia. Il risultato sulla schermata dovrebbe rientrare in questo intervallo.

I risultati del test con soluzione di controllo sono indicati nella schermata dei risultati e nel Diario con il simbolo .



**Test con soluzione di controllo dei chetoni**

**Nota:** se i risultati ottenuti con la soluzione di controllo non rientrano nell'intervallo indicato nelle istruzioni per l'uso della striscia, ripetere il test. Non usare il misuratore incorporato se i risultati ottenuti con la soluzione di controllo non rientrano ripetutamente nell'intervallo indicato. Contattare l'Assistenza clienti.



## Uso del calcolatore dell'insulina ad azione rapida


Per questa funzione opzionale è necessario conoscere l'uso dell'insulina. Un uso improprio o la mancata conoscenza di questa funzione e della dose consigliata può determinare la somministrazione di una dose errata di insulina. Il calcolatore consiglia le dosi solo per l'insulina ad azione rapida. Il calcolatore deve essere usato esclusivamente con i risultati della glicemia ottenuti con il pungidito, acquisiti attraverso il misuratore incorporato. Il calcolatore dell'insulina non può essere usato con i valori del glucosio rilevati dal sensore.

Per impostare o modificare le impostazioni del calcolatore dell'insulina ad azione rapida è necessario un codice di accesso. Solo l'operatore sanitario è in possesso del codice di accesso. Collaborare con l'operatore sanitario all'impostazione o alla modifica del calcolatore.

Se si hanno dubbi sulla dose consigliata dal calcolatore, è possibile regolare la dose in base alle istruzioni fornite dall'operatore sanitario.

**ATTENZIONE:** il calcolatore dell'insulina ad azione rapida non è in grado di tenere conto di tutti i fattori che possono influenzare la dose di insulina. Questi fattori includono dati erroneamente immessi, data e ora impostate erroneamente, insulina non registrata, pasti più o meno abbondanti, indisposizione, esercizio fisico, ecc. È importante controllare la dose consigliata e tenere conto di questi fattori prima di assumere l'insulina.

Se a un risultato del glucosio è stata aggiunta una nota relativa all'insulina ad azione rapida senza indicare la quantità di insulina assunta, il calcolatore non sarà disponibile fino a 8 ore.

| Passaggio | Azione   |
|-----------|--|
| 1         |  The image shows a mobile app interface. At the top, the time is 22:23. Below the time, there is a blue pencil icon. The main display shows a large number '143' followed by 'mg/dL'. To the right of the number is a red flame icon. At the bottom, there is a button with a calculator icon and the text 'Calcolatore insulina'. <p>Testare la glicemia sul dito. Toccare <b>Calcolatore insulina</b> nella schermata dei risultati della glicemia. È inoltre possibile accedere al calcolatore dell'insulina toccando l'icona del calcolatore accanto a <b>Insulina ad azione rapida</b> nella schermata <b>Aggiungi note</b>.</p> |

2

Ha dimenticato di registrare l'insulina ad azione rapida assunta dalle XXX?

no

Immettere le dosi di insulina ad azione rapida che avete dimenticato di registrare.

2  
unità

indietro

Quando è stata assunta l'ultima dose non registrata di insulina ad azione rapida?

15  
minuti o meno

indietro avanti

Inserire le informazioni relative all'insulina ad azione rapida che si potrebbe aver dimenticato di registrare. Toccare **avanti**.

**Note:**

- Dopo il test della glicemia, l'utente ha 15 minuti per accedere al calcolatore. Se il lettore si spegne o se l'utente è uscito dalla schermata dei risultati, accedere al Diario e toccare **aggiungi o modifica note** per accedere al calcolatore dall'ultima voce della glicemia.
- Se il risultato della glicemia è inferiore a 60 mg/dL, il calcolatore non è disponibile.
- Non usare la soluzione di controllo per ottenere una dose consigliata.

3

Colazione  
 Pranzo  
 Cena  
 Nessun pasto

indietro avanti

Se il calcolatore è stato programmato con l'impostazione **Facile**, toccare il pasto che si prevede di mangiare ora. Toccate **avanti**.

**Oppure**

Immettere carb. ?

+ -

20  
grammi

indietro fine

Se il calcolatore è stato programmato con l'impostazione **Avanzato**, immettere i grammi di carboidrati o le porzioni di carboidrati che si prevede di mangiare ora. Toccate **fine**.

**Oppure**

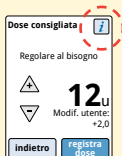
Immettere porzioni ?


+ -

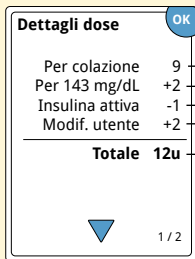
2,0  
porzioni  
= 30g di carb.

indietro fine

4



Riesaminare la dose consigliata. Se necessario, toccare i pulsanti freccia per regolare la dose consigliata in caso di un'eventuale attività pianificata, un pasto più o meno abbondante, un'indisposizione, ecc. Toccare il simbolo  per visualizzare i dettagli di ciò che è incluso nella dose consigliata.



Insulina per coprire il pasto

Insulina per correggere l'attuale livello di glucosio

Insulina rimanente nel corpo

Una modifica apportata alla dose di insulina consigliata

Dose **totale** consigliata



5

Toccare **registra dose** per salvare le informazioni nel Diario, quindi assumere la dose. La dose viene salvata nel Diario solo se si tocca **registra dose**.

**ATTENZIONE:** è importante registrare tutte le dosi di insulina ad azione rapida in modo che il lettore possa tenere conto dell'insulina attiva nel calcolo delle dosi consigliate. Se non si registrano tutte le dosi di insulina ad azione rapida si potrebbe ottenere una dose consigliata troppo elevata.

**Nota:** la dose totale viene arrotondata per eccesso o per difetto al numero intero più vicino, a meno che l'operatore sanitario non abbia impostato il lettore affinché esegua il conteggio con mezze unità.



Se l'operatore sanitario ha abilitato la funzione Insulina attiva, sulla schermata Inizio può apparire il simbolo . Il simbolo mostra una stima della quantità di insulina ad azione rapida ancora presente nel corpo e del restante periodo di attività. Toccare il simbolo  per visualizzare ulteriori informazioni sull'insulina ad azione rapida rimanente sulla base delle dosi registrate.

## Stima della percentuale di insulina attiva rimanente nel corpo



100-87%



86-62%



61-37%



36-12%



11-1%

Nessun  
simbolo

0%

## Caricamento del lettore

Una batteria completamente carica fornisce al lettore un'autonomia di 4 giorni. La durata delle batterie varia in base all'uso. Quando rimane una carica sufficiente per un altro giorno di utilizzo, il risultato è accompagnato dal messaggio **Batteria bassa**.




In carica

Collegare alla presa elettrica il cavo USB fornito usando l'adattatore di alimentazione in dotazione. Quindi, collegare l'altra estremità del cavo USB alla porta USB del lettore.

**ATTENZIONE:** selezionare un luogo per la carica in cui l'adattatore di alimentazione sia facilmente estraibile dalla presa di corrente.

### Note:

- Per continuare a usare il lettore, caricare la batteria quando appare il simbolo .
- Per caricare completamente la batteria, lasciare in carica il lettore per almeno 3 ore.
- Usare solo il cavo USB e l'adattatore di alimentazione forniti con il sistema.
- Se il lettore non viene usato per più di 3 mesi, caricarlo completamente.

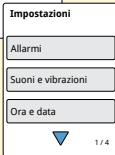


# Modifica delle impostazioni del lettore


Accedere al menu Impostazioni per modificare le varie Impostazioni del lettore tra cui allarmi, suoni e vibrazioni, ora e data e rapporti. Dal menu Impostazioni è anche possibile eseguire un Test della soluzione di controllo o controllare lo Stato sistema.

## Passaggio

1



## Azione

Per accedere al menu Impostazioni, toccare il simbolo delle Impostazioni  sulla schermata Inizio.

## 2

Toccare l'impostazione da modificare:

**Allarmi** – Consultare la sezione *Allarmi* per informazioni sull'impostazione degli allarmi.

**Suoni e vibrazioni** – Consente di impostare i suoni e le vibrazioni del lettore. Queste Impostazioni sono valide anche per gli allarmi.

**Ora e data** – Consente di cambiare l'ora e la data.

**Promemoria** – Consultare la sezione *Uso dei promemoria* per informazioni sull'impostazione dei promemoria.

**Test soluz. controllo** – Consente di eseguire un test con la soluzione di controllo.

**Lingua** – Consente di cambiare la lingua del lettore (opzione disponibile solo sui lettori dotati di più lingue).

**Stato sistema** – Consente di controllare le informazioni e le prestazioni del lettore.

- Visualizzazione delle informazioni del sistema: il lettore visualizza le informazioni del sistema tra cui:
  - Attuale data e ora di termine del sensore
  - Numero di serie e numero della versione del lettore
  - Numeri di serie e codici di stato dei sensori più recenti (fino a tre)
  - Versione del sensore più recente
  - Numero di sensori usati con il lettore
  - Numero di test eseguiti con le strisce

**2**  
(cont.)

- Visualizzazione dei diari degli eventi: un elenco di eventi registrati dal lettore, utilizzabili dall'Assistenza clienti per la risoluzione dei problemi del sistema.
- Esecuzione del Test lettore: il Test lettore eseguirà una serie di test diagnostici interni e permetterà di controllare che il display mostri tutti i pixel, che i suoni e le vibrazioni siano funzionanti e che il touchscreen risponda quando toccato.

**Impostazioni report** – Collaborare con l'operatore sanitario per impostare l'Intervallo stabilito del glucosio che viene visualizzato nei grafici del glucosio sul lettore e viene usato per calcolare il Tempo nel valore stabilito. L'Intervallo stabilito del glucosio non è correlato alle Impostazioni degli allarmi.

**Impostazioni calcolatore** – Consente di controllare le attuali Impostazioni programmate (opzione disponibile solo se l'operatore sanitario ha attivato il calcolatore dell'insulina).

**Elementi di base del lettore** – Consente di esaminare le schermate di informazioni mostrate durante l'impostazione del lettore.

**Opzioni professionali** – Impostate esclusivamente dagli operatori sanitari.

## Convivere con il sistema

### Attività

Il sistema può essere usato durante lo svolgimento di diverse attività.

| Attività                     | Cosa è necessario sapere   |
|------------------------------|--|
| <b>Bagno, doccia e nuoto</b> | <p>Il lettore non è impermeabile e non deve MAI essere immerso in acqua o altri liquidi.</p> <p>Il sensore è impermeabile e può essere indossato durante il bagno, la doccia o il nuoto.</p> <p><b>Nota:</b> NON portare il sensore a profondità superiori a 1 metro (3 piedi) o immergerlo per più di 30 minuti in acqua.</p>   |
| <b>Dormire</b>               | <p>Il sensore non dovrebbe interferire con il sonno. Si consiglia di eseguire una scansione del sensore prima di andare a dormire e al risveglio, poiché il sensore può conservare 8 ore di dati per volta.</p> <p>Per ricevere gli allarmi o i promemoria durante il sonno, tenere il lettore nelle vicinanze. Accertarsi inoltre che i suoni e/o le vibrazioni siano attivati.</p> |


## Attività


### Viaggiare in aereo

## Cosa è necessario sapere

Il sistema può essere utilizzato in aereo, seguendo le indicazioni fornite dal personale di bordo.

- Alcuni body scanner in uso presso gli aeroporti fanno uso di raggi X o onde radio millimetriche a cui non è possibile esporre il sensore. L'effetto di questi scanner non è stato valutato e l'esposizione rischia di danneggiare il sensore o generare risultati inaccurati. Per evitare di rimuovere il sensore, è possibile richiedere di essere sottoposti ai controlli di sicurezza mediante un altro tipo di scansione. Per passare attraverso un body scanner è necessario rimuovere il sensore.
- Il sensore può essere esposto a scariche elettrostatiche (ESD) comuni e a interferenze elettromagnetiche (EMI), incluse quelle emesse dai metal detector aeroportuali. Durante il passaggio attraverso questi sistemi di sicurezza, il lettore può rimanere acceso.

**Nota:** se si cambia fuso orario, è possibile cambiare le impostazioni di ora e data sul lettore toccando il simbolo delle Impostazioni  nella schermata Inizio, quindi **Ora e data**. La modifica di ora e data incide su grafici e statistiche.

| Attività                          | Cosa è necessario sapere  |
|-----------------------------------|---|
| <b>Viaggiare in aereo (cont.)</b> | Sul grafico del glucosio può apparire il simbolo  per indicare che l'ora del lettore è stata modificata. Nel grafico possono apparire spazi vuoti oppure i valori del glucosio possono risultare nascosti. |

## Pulizia

È possibile pulire il lettore tutte le volte che lo si desidera, usando un panno inumidito con una miscela di 1 parte di candeggina per uso domestico e 9 parti di acqua. Pulire delicatamente l'esterno del lettore e lasciare asciugare all'aria. La comparsa di crepe, sfaldamento o danni nell'involucro del lettore è segno di deterioramento. In presenza di questi segni, interrompere l'utilizzo del lettore e contattare l'Assistenza clienti.

**ATTENZIONE:** NON immergere il lettore in acqua o altri liquidi. Evitare l'infiltrazione di polvere, sporcizia, sangue, soluzione di controllo, acqua o altre sostanze nella porta di inserimento della striscia o nella porta USB.

## Manutenzione

Nel sistema non sono presenti parti da sottoporre a manutenzione.

## Smaltimento

### **Lettoce, sensore, cavo USB e adattatore di alimentazione**

Questi dispositivi non devono essere smaltiti attraverso il sistema di raccolta dei rifiuti urbani. L'Unione Europea prevede la raccolta separata di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche in base alla direttiva 2012/19/CE. Per informazioni, contattare il fabbricante. Poiché i lettori e i sensori potrebbero essere stati esposti a fluidi corporei, potrebbe essere opportuno ripulirli prima dello smaltimento, usando ad esempio un panno inumidito con una miscela composta da una parte di candeggina per uso domestico e nove parti di acqua.

**Nota:** lettori e sensori contengono batterie non rimovibili e non devono essere inceneriti. In caso di incenerimento, le batterie possono esplodere.

### **Applicatore del sensore**

Per informazioni sullo smaltimento degli applicatori dei sensori presso un apposito centro di raccolta di oggetti taglienti, rivolgersi all'ente locale per la gestione dei rifiuti. Verificare che l'ago presente sull'applicatore del sensore sia coperto dal cappuccio.

### **Contenitore del sensore**

I contenitori dei sensori usati possono essere smaltiti attraverso il sistema di raccolta dei rifiuti urbani.

## Risoluzione dei problemi

La presente sezione elenca i problemi o le osservazioni che potrebbero verificarsi, le cause possibili e le azioni consigliate. Se il lettore rileva un errore, sullo schermo appare un messaggio con le indicazioni per risolverlo.

### Il lettore non si accende

| Problema   | Possibile significato   | Cosa fare  |
|--|---|--|
| Il lettore non si accende dopo la pressione del pulsante Inizio o l'inserimento di una striscia. | La carica della batteria del lettore è troppo bassa.                | Caricare il lettore.   |
|  | Il lettore non rientra nell'intervallo della temperatura operativa. | Spostare il lettore a una temperatura compresa tra 10 °C e 45 °C e cercare di accenderlo nuovamente. |

Se il lettore non si accende ancora dopo aver eseguito questi passaggi, contattare l'Assistenza clienti.



## Problemi nella sede di applicazione del sensore

| Problema   | Possibile significato  | Cosa fare  |
|--|--|--|
| Il sensore non rimane attaccato alla pelle.                    | L'area presenta sporcizia, unto, peli o sudore.  | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Rimuovere il sensore.</li><li>2. Pulire l'area con acqua e sapone comune e, se necessario, raderla.</li><li>3. Attenersi alle istruzioni indicate nelle sezioni <i>Applicazione del sensore</i> e <i>Avvio del sensore</i>.</li></ol> |
| Irritazione della pelle nell'area di applicazione del sensore. | Presenza di cuciture, indumenti costrittivi o accessori che provocano sfregamento nell'area di applicazione. | Assicurarsi che nulla provochi sfregamento nell'area.  |
|  | È possibile che l'utente sia sensibile al materiale adesivo.   | Se l'irritazione compare nel punto in cui l'adesivo tocca la pelle, contattare l'operatore sanitario per cercare la soluzione migliore.  |



## Problemi di avvio del sensore o di ricezione dei valori del sensore

| Display                        | Possibile significato  | Cosa fare  |
|--------------------------------|--|--|
| Nuovo sensore in fase di avvio | Il sensore non è pronto per leggere il glucosio.   | Attendere il completamento del periodo di avvio del sensore di 60 minuti.  |
| Timeout scansione              | Il lettore non si trova abbastanza vicino al sensore.  | Tenere il lettore entro una distanza di 4 cm (1,5 pollici) dal sensore. Portare lo schermo del lettore vicino al sensore.  |
| Sensore terminato              | La vita utile del sensore è terminata.   | Applicare e avviare un nuovo sensore.  |
| Allarme perdita segnale        | Il sensore non è stato in grado di comunicare automaticamente con il lettore durante gli ultimi 20 minuti. | Accertarsi che il lettore si trovi ad una distanza non superiore a 6 metri (20 piedi) dal sensore. Provare ad eseguire la scansione del sensore per ottenere il valore del glucosio. Se l'Allarme perdita segnale persiste anche dopo la scansione del sensore, contattare l'Assistenza clienti. |

| Display               | Possibile significato  | Cosa fare  |
|-----------------------|--|--|
| Nuovo sensore trovato | È stata eseguita la scansione di un nuovo sensore prima che il precedente sensore fosse terminato. | Il lettore può essere usato con un solo sensore alla volta. Se si avvia un nuovo sensore, non è più possibile eseguire la scansione del sensore precedente. Se si desidera usare il nuovo sensore, selezionare "Sì". |
| Errore di scansione   | Il lettore non è stato in grado di comunicare con il sensore.                                      | Provare ad eseguire una nuova scansione.<br><b>Nota:</b> potrebbe essere necessario allontanarsi da potenziali fonti di interferenza elettromagnetica.   |
| Errore del sensore    | Il sistema non è in grado di fornire un valore del glucosio.                                       | Eseguire una nuova scansione dopo 10 minuti.   |

| <b>Display</b>                  | <b>Possibile significato</b>                             | <b>Cosa fare</b>  |
|---------------------------------|--|---|
| Valore glucosio non disponibile | Il sensore è troppo caldo o troppo freddo.               | Spostarsi in una posizione in cui la temperatura sia appropriata ed eseguire una nuova scansione entro pochi minuti.  |
| Il sensore è già in uso         | Il sensore è stato avviato da un altro dispositivo.      | Il lettore può essere usato solo con il sensore con cui è stato avviato. Eseguire una nuova scansione del sensore con il dispositivo che lo ha avviato oppure applicare e avviare un nuovo sensore. |
| Controllare il sensore          | La punta del sensore potrebbe non essere sotto la pelle. | Provare a riavviare il sensore. Se il lettore visualizza di nuovo "Controllare il sensore", il sensore non è stato applicato correttamente. Applicare e avviare un nuovo sensore.                   |
| Sostituire il sensore           | Il sistema ha rilevato un problema con il sensore.       | Applicare e avviare un nuovo sensore.   |

## Problemi di ricezione degli allarmi del glucosio

| Problema                                  | Possibile significato  | Cosa fare  |
|---|--|--|
| Non si ricevono gli allarmi del glucosio. | Gli allarmi non sono stati attivati.   | Toccare il simbolo delle Impostazioni  , quindi selezionare <b>Allarmi</b> .  |
|   | Il sensore non comunica con il lettore.<br>oppure<br>Può essersi verificato un problema a livello del sensore o del lettore. | Per ricevere gli allarmi, il sensore deve trovarsi entro una distanza di 6 metri (20 piedi) dal lettore. Accertarsi di trovarsi entro questa distanza. Il simbolo  visibile nella parte superiore della schermata Inizio indica che il sensore non sta comunicando con il lettore. Se l'Allarme perdita segnale è abilitato, il sistema invierà una notifica in caso di assenza di comunicazione per 20 minuti. Provare a eseguire la scansione del sensore. Se l'Allarme perdita segnale è attivato e persiste anche dopo la scansione del sensore, contattare l'Assistenza clienti. |
|   | La funzione suoni/vibrazioni è disabilitata.   | Controllare le Impostazioni dei suoni e delle vibrazioni del lettore per verificare che siano attivate.  |

| <b>Problema</b>                                      | <b>Possibile significato</b>   | <b>Cosa fare</b>  |
|--|--|---|
| Non si ricevono gli allarmi del glucosio.<br>(cont.) | È possibile che sia stato impostato un livello di allarme superiore o inferiore a quello desiderato. | Verificare che le Impostazioni degli allarmi siano corrette.                            |
|  | Si è già ignorato questo tipo di allarme.  | Verrà emesso un altro allarme quando inizia un nuovo episodio di glucosio basso o alto. |
|  | Il sensore è terminato.  | Sostituire il sensore con un sensore nuovo.   |
|  | La batteria del lettore è completamente scarica.   | Caricare il lettore usando il cavo USB fornito.   |

## Messaggi di errore relativi alla glicemia e alla chetonemia

| Messaggio di errore | Possibile significato   | Cosa fare  |
|---------------------|---|--|
| <b>E-1</b>          | La temperatura è troppo alta o troppo bassa perché il lettore funzioni correttamente. | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Spostare il lettore e le strisce in un luogo in cui la temperatura rientri nell'intervallo operativo previsto per le strisce. (Per informazioni sull'intervallo adeguato, consultare le istruzioni per l'uso della striscia.)</li><li>2. Attendere che il lettore e le strisce si adattino alla nuova temperatura.</li><li>3. Ripetere il test con una nuova striscia.</li><li>4. Se l'errore si ripresenta, contattare l'Assistenza clienti.</li></ol> |
| <b>E-2</b>          | Errore del lettore.   | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Spegnerne il lettore.</li><li>2. Ripetere il test con una nuova striscia.</li><li>3. Se l'errore si ripresenta, contattare l'Assistenza clienti.</li></ol>  |

| Messaggio di errore | Possibile significato   | Cosa fare  |
|---------------------|---|--|
| <p><b>E-3</b></p>   | <p>La goccia di sangue non è sufficiente.<br/>oppure<br/>Procedura di test errata.<br/>oppure<br/>Potrebbero esserci dei problemi con la striscia.</p>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Riesaminare le istruzioni per l'esecuzione del test.</li> <li>2. Ripetere il test con una nuova striscia.</li> <li>3. Se l'errore si ripresenta, contattare l'Assistenza clienti.</li> </ol> |
| <p><b>E-4</b></p>   | <p>Il livello di glicemia potrebbe essere troppo alto per essere letto dal sistema.<br/>oppure<br/>Potrebbero esserci dei problemi con la striscia.</p> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ripetere il test con una nuova striscia.</li> <li>2. Se l'errore persiste, rivolgersi <b>immediatamente</b> all'operatore sanitario.</li> </ol>  |



| <b>Messaggio di errore</b> | <b>Possibile significato</b>                                | <b>Cosa fare</b>   |
|----------------------------|---|--|
| <b>E-5</b>                 | Il sangue è stato applicato sulla striscia troppo presto.   | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Riesaminare le istruzioni per l'esecuzione del test.</li><li>2. Ripetere il test con una nuova striscia.</li><li>3. Se l'errore si ripresenta, contattare l'Assistenza clienti.</li></ol>   |
| <b>E-6</b>                 | La striscia potrebbe non essere compatibile con il lettore. | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Controllare che la striscia usata sia adatta al lettore in uso (consultare le istruzioni per l'uso della striscia per verificare che la striscia sia compatibile con il lettore in uso).</li><li>2. Ripetere il test usando una striscia compatibile con il lettore.</li><li>3. Se l'errore si ripresenta, contattare l'Assistenza clienti.</li></ol> |

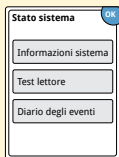
| <b>Messaggio di errore</b> | <b>Possibile significato</b>   | <b>Cosa fare</b>   |
|----------------------------|--|--|
| <b>E-7</b>                 | La striscia può essere danneggiata o usata oppure il lettore non la riconosce. | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Controllare che la striscia usata sia adatta al lettore in uso (consultare le istruzioni per l'uso della striscia per verificare che la striscia sia compatibile con il lettore in uso).</li><li>2. Ripetere il test usando una striscia compatibile con il lettore.</li><li>3. Se l'errore si ripresenta, contattare l'Assistenza clienti.</li></ol> |
| <b>E-9</b>                 | Errore del lettore.  | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Spegnerne il lettore.</li><li>2. Ripetere il test con una nuova striscia.</li><li>3. Se l'errore si ripresenta, contattare l'Assistenza clienti.</li></ol>  |


## Problemi nel controllo della glicemia o della chetonemia

| Problema  | Possibile significato   | Cosa fare  |
|---|---|--|
| Il lettore non avvia il test dopo l'inserimento della striscia. | La striscia non è stata inserita correttamente oppure non è stata inserita completamente nell'apposita porta. | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Con le 3 barre nere rivolte verso l'alto, inserire la striscia nell'apposita porta fino a bloccarla in posizione.</li><li>2. Se il lettore non avvia ancora il test, contattare l'Assistenza clienti.</li></ol> |
|   | La carica della batteria del lettore è troppo bassa.  | Caricare il lettore.   |
|   | La striscia è danneggiata o usata oppure il lettore non la riconosce.   | Inserire una nuova striscia FreeStyle Optium.  |
|   | Il lettore non rientra nell'intervallo della temperatura operativa.   | Spostare il lettore a una temperatura compresa tra 10 °C e 45 °C e cercare di accenderlo nuovamente.   |
|   | Il lettore è in modalità di risparmio energetico.   | Premere il pulsante Inizio e inserire una striscia.  |

| <b>Problema</b>   | <b>Possibile significato</b>  | <b>Cosa fare</b>   |
|---|---|--|
| <p>Dopo l'applicazione del campione di sangue, il test non viene avviato.</p> | <p>Il campione di sangue non è sufficiente.</p>                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Per istruzioni su una nuova applicazione, consultare le istruzioni per l'uso della striscia.</li> <li>2. Ripetere il test con una nuova striscia.</li> <li>3. Se il test non viene ancora avviato, contattare l'Assistenza clienti.</li> </ol> |
|   | <p>Il campione è stato applicato dopo lo spegnimento del lettore.</p> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Riesaminare le istruzioni per l'esecuzione del test.</li> <li>2. Ripetere il test con una nuova striscia.</li> <li>3. Se il test non viene ancora avviato, contattare l'Assistenza clienti.</li> </ol>   |
|   | <p>Problema con il lettore o la striscia.</p>                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ripetere il test con una nuova striscia.</li> <li>2. Se il test non viene ancora avviato, contattare l'Assistenza clienti.</li> </ol>  |

## Esecuzione del Test lettore



In caso di dubbi sul corretto funzionamento del lettore, è possibile eseguire un Test lettore. Toccare il simbolo delle Impostazioni  nella schermata Inizio, selezionare **Stato sistema**, quindi **Test lettore**.

**Nota:** il Test lettore eseguirà una serie di test diagnostici interni e permetterà di controllare il corretto funzionamento di display, suoni e touchscreen.

## Assistenza clienti

L'assistenza clienti è a disposizione per rispondere a qualsiasi domanda sul sistema. I numeri telefonici dell'Assistenza clienti sono riportati sul retro del presente manuale.

## Segnalazione di incidenti gravi

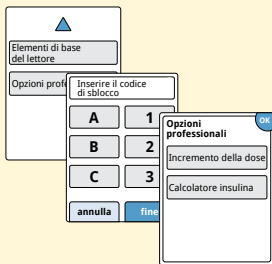
Se si è verificato un incidente grave in relazione a questo dispositivo, deve essere segnalato all'Assistenza clienti. Negli Stati membri dell'Unione Europea, gli incidenti gravi devono essere segnalati anche all'autorità competente (ente governativo responsabile dei dispositivi medici) del proprio paese. Fare riferimento al sito web del governo per i dettagli su come contattare l'autorità competente.


Per "incidente grave" si intende qualsiasi incidente che, direttamente o indirettamente, abbia portato, potrebbe aver portato o potrebbe portare a:

- decesso di un paziente, utente o altra persona,
- grave danneggiamento, temporaneo o permanente, dello stato di salute di un paziente, utente o altra persona.

## Opzioni professionali

La presente sezione è dedicata esclusivamente agli operatori sanitari. Descrive le funzioni di accesso del lettore protette da codice. Gli operatori sanitari possono cambiare gli incrementi della dose o impostare il calcolatore dell'insulina.

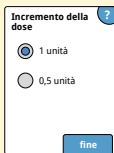


Nella schermata Inizio, toccare il simbolo delle Impostazioni . Scorrere verso il basso con le frecce e toccare **Opzioni professionali**. Immettere il codice di accesso.

**Nota:** per maggiori informazioni, gli operatori sanitari possono contattare l'Assistenza clienti.

## Modifica degli incrementi della dose

Impostare gli incrementi della dose di insulina su 1,0 o 0,5 unità per l'uso con il calcolatore dell'insulina ad azione rapida e con le note dell'insulina.



Nella schermata **Opzioni professionali**, selezionare **Incremento della dose**. Quindi scegliere **1** unità o **0,5** unità. Toccare **fine**.

## Impostazione del Calcolatore insulina

Il calcolatore dell'insulina può aiutare i pazienti a calcolare le rispettive dosi di insulina ad azione rapida in base alle informazioni sul livello di glicemia relative al pasto e al test con pungidito. Nella schermata **Opzioni professionali**, selezionare **Calcolatore insulina**.

**ATTENZIONE:** per questa funzione è necessario conoscere l'uso dell'insulina. Un uso improprio o la mancata conoscenza di questa funzione e della dose consigliata può determinare la somministrazione di una dose errata di insulina. Il calcolatore consiglia le dosi solo per l'insulina ad azione rapida.

Completare l'impostazione per memorizzare nel lettore le impostazioni dell'insulina del singolo paziente. Il calcolatore usa i risultati della glicemia ottenuti tramite test con pungidito, le informazioni relative ai pasti e le impostazioni memorizzate per calcolare la dose di insulina consigliata in base a questa formula:

**Correzione della glicemia**  
(se necessaria)

+

**Pasto | Assunzione di carboidrati**

-


**Insulina attiva**  
(se presente)

=

**Dose totale consigliata**



È possibile impostare il calcolatore dell'insulina usando le impostazioni Facile o Avanzato. L'opzione di impostazione Facile è per i pazienti che iniziano con una dose fissa di insulina ad azione rapida ai pasti. L'opzione di impostazione Avanzato è per i pazienti che contano i carboidrati (in grammi o porzioni) per regolare la dose di insulina ad azione rapida ai pasti.

Per consentire al paziente di usare il calcolatore dell'insulina, occorre completare tutte le procedure di impostazione del calcolatore stesso. Una volta completata l'impostazione del calcolatore dell'insulina, è possibile riesaminare le impostazioni per assicurarsi che siano adatte al paziente. È anche possibile riesaminare le impostazioni in un secondo tempo. Toccare il simbolo delle Impostazioni  nella schermata Inizio, quindi selezionare **Impostazioni calcolatore**.

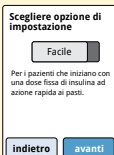
**IMPORTANTE:** se l'ora impostata sul lettore è errata, la dose consigliata potrebbe risultare errata.

# Impostazione Facile del Calcolatore insulina

## Passaggio

## Azione

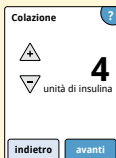
1



Scegliere l'opzione **Facile** mediante il cursore scorrevole e toccare **avanti**.

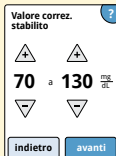
**Nota:** è necessario conoscere le dosi di insulina ai pasti del paziente, l'intervallo stabilito del glucosio e il fattore di correzione.

2



Inserire le dosi di insulina ad azione rapida ai pasti. Toccare **avanti** dopo ogni inserimento.

3



Immettere il **Valore correz. stabilito** della glicemia. Questo è l'intervallo stabilito desiderato per i valori della glicemia prima dei pasti. Toccare **avanti**.

**Nota:** se si desidera impostare un solo valore stabilito invece di un intervallo di valori, impostare lo stesso valore per il limite inferiore e quello superiore.

## Passaggio

## Azione

4



Inserire il **Fattore di correzione** (ad es.: se 1 unità di insulina riduce la glicemia di 50 mg/dL, il fattore di correzione è 50). Se il valore della glicemia non rientra nei valori stabiliti per la glicemia, il calcolatore usa il valore di correzione stabilito e il fattore per calcolare una dose di correzione.

**Note:**

- Se il paziente non assume l'insulina di correzione, toccare la freccia verso il basso per scendere sotto 1 e impostare "Nessuna insulina di correzione". Se viene impostato "Nessuna insulina di correzione", il calcolatore include solo le dosi ai pasti. Inoltre, l'insulina attiva non viene conteggiata né calcolata.
- Il calcolatore corregge un valore della glicemia rispetto al singolo valore stabilito o rispetto alla media dell'intervallo dei valori previsti.
- Il calcolatore non suggerisce una dose in grado di abbassare la glicemia al di sotto del valore inferiore dell'intervallo dei valori previsti o del singolo valore stabilito.

Toccare **avanti**. Quindi toccare **fine** per completare l'impostazione. Ora è possibile riesaminare le impostazioni del calcolatore. Al termine, toccare **OK**.

## Note relative all'opzione Facile

- Il calcolatore stima la quantità di insulina ad azione rapida ancora presente nel corpo e il restante periodo di attività (se il fattore di correzione è impostato su "Nessuna insulina di correzione", l'insulina attiva non viene calcolata). La stima dell'insulina attiva è basata su una durata dell'insulina di 4 ore calcolata dall'ora e dalla quantità dell'ultima dose di insulina ad azione rapida registrata.
- Il conteggio dell'insulina attiva include sia la dose al pasto che la dose di correzione.
- Le dosi di insulina calcolate da 0 a 2 ore dopo una dose precedentemente registrata includono solo una dose al pasto. L'insulina attiva non sarà sottratta dalla dose al pasto o di carboidrati e una dose di correzione non verrà inclusa anche se la glicemia non rientra nell'intervallo. Durante questo periodo di tempo, la dose precedente non ha raggiunto il picco d'azione e ulteriori dosi di correzione, indicate come accumulo di insulina, possono provocare ipoglicemia.
- Per le dosi di insulina calcolate da 2 a 4 ore dopo una dose precedentemente registrata, l'insulina attiva verrà sottratta dalla dose consigliata.
- Tutta l'insulina ad azione rapida precedentemente iniettata deve essere registrata per garantire l'accuratezza del conteggio e dei calcoli dell'insulina attiva.

## Impostazioni calcolatore - Opzione Facile

Questa pagina può essere utilizzata per registrare le impostazioni del calcolatore dell'insulina.

Dose  
colazione

unità di insulina

0-50

Dose  
pranzo

unità di insulina

0-50

Dose  
cena

unità di insulina

0-50

► Insulina necessaria a coprire il cibo.

Valore correz.  
stabilito

 - 

mg/dL      mg/dL

70-180

70-180

► Questo è l'intervallo di valori desiderato per la glicemia prima del pasto.

Fattore di correzione  
1 unità di insulina per

mg/dL

1-99 (o Nessuna correzione)

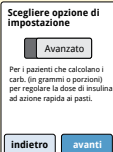
► Questo è il calo stimato della glicemia determinato dall'assunzione di un'unità di insulina.

Queste impostazioni possono essere modificate soltanto dall'operatore sanitario.

# Impostazione Avanzato del Calcolatore insulina

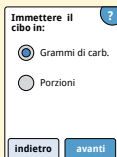
## Passaggio

## Azione

**1**

Scegliere l'opzione **Avanzato** mediante il cursore scorrevole e toccare **avanti**.

**Nota:** è necessario conoscere le dosi di insulina ai pasti del paziente, l'intervallo stabilito del glucosio, il fattore di correzione e la durata dell'insulina.

**2**

Toccare per selezionare le modalità di immissione delle informazioni relative ai pasti/carboidrati. Toccare **avanti**.

Per **Grammi di carb.**, andare al passaggio 3.

Per **Porzioni**, andare al passaggio 4.

## Passaggio

## Azione

3

Rapporto carboidrati ?

1 u insulina per  
 grammi carb.

Opzionale: ora del giorno

indietro avanti

Rapporto carb. 1 u insulina per:

10g mattina  
 15g notte  
 15g mezzogiorno  
 20g sera

indietro

Rapporto carboidrati ?

1 u insulina per  
 grammi carb.

Mattina:  
 04:00-10:00

OK

**Se si è scelto di immettere Grammi di carb. nel passaggio 2:** la dose di insulina ad azione rapida consigliata si basa sui grammi di carboidrati.

Inserire il **Rapporto carboidrati** (1 unità di insulina ad azione rapida per \_\_\_\_\_ grammi di carboidrati). Al termine, toccare **avanti**.

**Nota:** se si desidera impostare rapporti dei carboidrati diversi per diverse fasce orarie, toccare l'opzione **ora del giorno**. Toccare ciascuna fascia oraria per cambiare il rapporto dei carboidrati. Toccare **OK** dopo ogni inserimento per salvare. Toccare **fine**.

Andare al passaggio 5.

Le fasce orarie non possono essere modificate e comprendono i seguenti orari:

|                    |                  |               |
|--------------------|------------------|---------------|
| <b>Mattino</b>     | 4:00 AM–9:59 AM  | (04:00–09:59) |
| <b>Mezzogiorno</b> | 10:00 AM–3:59 PM | (10:00–15:59) |
| <b>Sera</b>        | 4:00 PM–9:59 PM  | (16:00–21:59) |
| <b>Notte</b>       | 10:00 PM–3:59 AM | (22:00–03:59) |

## Passaggio

4

Definizione delle porzioni ?

1 porzione =

**10,0**  
grammi carb.

+  
-

indietro Rapporto porzioni ?

Per 1 porz.:

**1,5**  
unità di insulina

Opzionale: ora del giorno

indietro avanti

Rapporto porzioni per 1 porzione: ?

2 u ins mattina

3 u ins notte

3 u ins mezzogiorno

4 u ins. sera

indietro Rapporto porzioni OK

Per 1 porz.:

**2**  
unità di insulina

Mattina:  
04:00-10:00

## Azione

**Se si è scelto di immettere le Porzioni nel passaggio 2:** la dose di insulina ad azione rapida consigliata è basata sulle porzioni.

Inserire la **Definizione delle porzioni** (da 10 a 15 grammi di carboidrati) e toccare **avanti**. Inserire il **Rapporto porzioni** (\_\_\_ unità di insulina ad azione rapida per 1 porzione di carboidrati). Al termine, toccare **avanti**.

**Nota:** se si desidera impostare rapporti di porzioni diversi per diverse fasce orarie, toccare l'opzione **ora del giorno**. Toccare ciascuna fascia oraria per cambiare i rapporti delle porzioni. Toccare **OK** dopo ogni inserimento per salvare. Toccare **fine**.



## Passaggio

## Azione

5

Come fa il paziente a correggere il proprio glucosio?

In un singolo valore previsto

In un intervallo di valori previsti

indietro avanti

Selezionare il modo in cui si desidera che il paziente corregga il glucosio. Toccare **avanti**.

6

Valore correz. stabilito

▲ 100 mg/dL ▼

Opzionale: ora del giorno

indietro Valore correz. stabilito in mg/dL: ?

100 mattina

120 notte 110 mezzogiorno

100 sera

indietro Valore correz. stabilito

▲ 100 mg/dL ▼

Mattina: 04:00-10:00

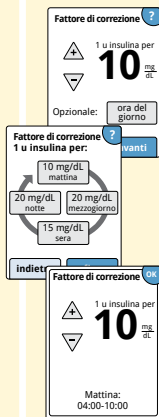
OK

Immettere il valore o l'intervallo del **Valore correz. stabilito**. Questo è il valore stabilito desiderato o l'intervallo di valori stabiliti desiderati per la glicemia prima del pasto. Al termine, toccare **avanti**.

**Nota:** se il Valore di correzione stabilito si basa sulla fascia oraria, toccare l'opzione **ora del giorno**. Toccare ogni fascia oraria per modificare il valore di correzione stabilito per quella fascia oraria. Toccare **OK** dopo ogni inserimento per salvare. Toccare **fine**.

## Passaggio

7



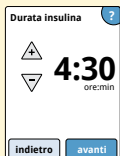
## Azione

Immettere il **Fattore di correzione** (ad es.: se 1 unità di insulina riduce la glicemia di 50 mg/dL, il fattore di correzione è 50). Se il valore della glicemia non rientra nei valori di glicemia stabiliti, il calcolatore userà il valore di correzione stabilito e il fattore per calcolare una dose di correzione. Al termine, toccare **avanti**.

**Note:**

- Se il Fattore di correzione si basa sulla fascia oraria, toccare l'opzione **ora del giorno**. Toccare ogni fascia oraria per modificare il fattore di correzione stabilito per quella fascia oraria. Toccare **OK** dopo ogni inserimento per salvare. Toccare **fine**.
- Il calcolatore corregge un valore della glicemia rispetto al singolo valore stabilito o rispetto alla media dell'intervallo dei valori previsti.
- Il calcolatore non suggerisce una dose in grado di abbassare la glicemia al di sotto del valore inferiore dell'intervallo dei valori previsti o del singolo valore stabilito.

8



Immettere la **Durata insulina**. Questo è il tempo durante il quale una dose di insulina ad azione rapida rimane attiva nel corpo del paziente.

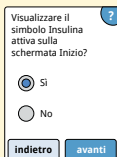
Toccare **avanti**.

**IMPORTANTE:** in generale, la durata dell'insulina ad azione rapida è compresa tra 3 e 5 ore e può variare da persona a persona<sup>1</sup>. Il lettore consente di impostare la durata dell'insulina tra 3 e 8 ore.

<sup>1</sup> Foglietti illustrativi: HumaLog®, NovoLog®, Apidra®

## Passaggio

9



## Azione

Scegliere se visualizzare oppure no il simbolo di **Insulina attiva** 🗑️ sulla schermata Inizio.

Questo simbolo mostra una stima della quantità di insulina ad azione rapida ancora presente nel corpo e della sua attività residua in termini di tempo. Se si seleziona "No", l'insulina attiva viene comunque inclusa nel calcolo della dose consigliata.

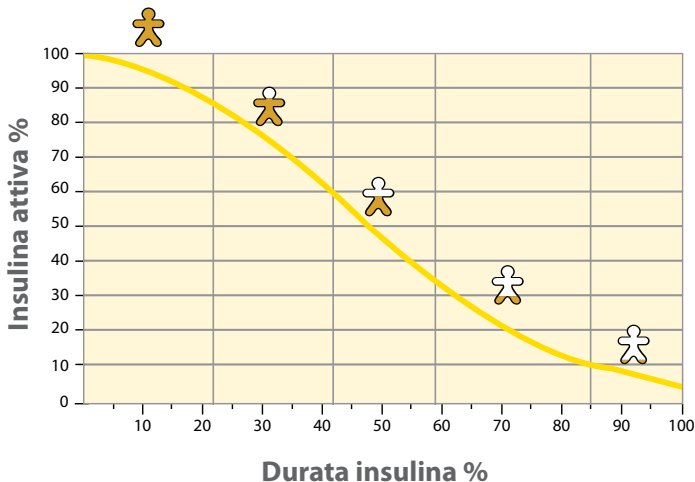
Toccare **avanti**. Quindi toccare **fine** per completare l'impostazione. Ora è possibile riesaminare le impostazioni del calcolatore. Al termine, toccare **OK**.

## Note relative all'opzione Avanzato

- Il calcolatore stima la quantità di insulina ad azione rapida ancora presente nel corpo e il restante periodo di attività. La stima dell'insulina attiva viene calcolata dalla durata dell'insulina impostata, dall'ora e dalla quantità dell'ultima dose di insulina ad azione rapida registrata.
- Il conteggio dell'insulina attiva include sia la dose al pasto che la dose di correzione.
- Le dosi di insulina calcolate da 0 a 2 ore dopo una dose precedentemente registrata includono solo una dose al pasto. L'insulina attiva non sarà sottratta dalla dose al pasto o di carboidrati e una dose di correzione non verrà inclusa anche se la glicemia non rientra nell'intervallo. Durante questo periodo di tempo, la dose precedente non ha raggiunto il picco d'azione e ulteriori dosi di correzione, indicate come accumulo di insulina, possono provocare ipoglicemia.
- Le dosi di insulina calcolate nel periodo tra 2 ore e la durata dell'insulina impostata prevedono la sottrazione dell'insulina attiva dalla dose consigliata (ad es. se la durata dell'insulina è impostata su 5 ore, l'insulina attiva viene sottratta dalle dosi calcolate tra 2 e 5 ore).
- Tutta l'insulina ad azione rapida precedentemente iniettata deve essere registrata per garantire l'accuratezza del conteggio e dei calcoli dell'insulina attiva.

Questo grafico mostra come il calcolatore dell'insulina stima la quantità di insulina attiva in funzione della dose di insulina registrata e della durata dell'insulina nel tempo. Mostra inoltre la relazione tra il simbolo 🍪 e la quantità di insulina attiva.

## Modello curvilineo dell'Insulina attiva



Adattato da Mudaliar et al. Diabetes Care, Volume 22(9), Sept 1999, pp 1501-1506.

## Impostazioni calcolatore - Opzione Avanzato

Questa pagina può essere utilizzata per registrare le impostazioni del calcolatore dell'insulina.

Rapporto  
carboidrati  
1 unità di insulina per  
  
grammi di carb.

1-50

**OPPURE**

Definizione  
delle porzioni  
  
grammi di carb.

10-15

Rapporto porzioni  
Per 1 porzione prendere  
  
unità di insulina

0,5-15

- ▶ Questo è il numero di grammi di carboidrati coperto da un'unità di insulina ad azione rapida OPPURE il numero di unità di insulina ad azione rapida che coprirà una porzione (opzione da inserire in base alla fascia oraria).

Valore correz.  
stabilito  
  
mg/dL  
70-180

**OPPURE**

Intervallo dei valori di  
correzione stabiliti  
 a   
mg/dL mg/dL  
70-180 70-180

- ▶ Questo è il valore stabilito o l'intervallo dei valori stabiliti desiderato per la glicemia prima del pasto (opzione da inserire in base alla fascia oraria).

Fattore di correzione  
1 unità di insulina per

mg/dL

1-99

- ▶ Questo è il calo stimato della glicemia determinato dall'assunzione di un'unità di insulina (opzione da inserire in base alla fascia oraria).

Durata insulina  
L'insulina è attiva  
nell'organismo per

ore:min

3-8

- ▶ Questo è il tempo durante il quale una dose di insulina ad azione rapida rimane attiva nell'organismo.

Funzione dell'Insulina attiva?

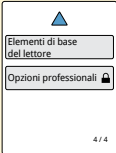

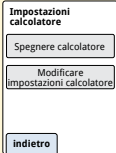
Sì

No

Queste impostazioni possono essere modificate soltanto dall'operatore sanitario.



# Modifica delle impostazioni del Calcolatore insulina

| Passaggio | Azione  |
|-----------|---|
| 1         |  <p>Nella schermata Inizio, toccare il simbolo delle Impostazioni . Scorrere verso il basso con le frecce e toccare <b>Opzioni professionali</b>. Immettere il codice di accesso. Toccare <b>Calcolatore insulina</b>.</p>  |
| 2         |  <p>Toccare <b>Spegnere calcolatore</b> per disattivare il calcolatore dell'insulina oppure <b>Modificare impostazioni calcolatore</b> per cambiare le impostazioni del calcolatore dell'insulina.</p> <p><b>Nota:</b> se si spegne il calcolatore dell'insulina, il paziente non vedrà più il pulsante del calcolatore dopo aver eseguito il test della glicemia. È possibile riattivare il calcolatore ripetendo l'impostazione del calcolatore dell'insulina.</p> |

## Specifiche del sistema

Per ulteriori specifiche, fare riferimento alle istruzioni per l'uso delle strisce e della soluzione di controllo.

### Specifiche del sensore

|  |  |
|--|--|
| <b>Metodo del dosaggio del glucosio rilevato tramite sensore</b> | Sensore elettrochimico amperometrico                   |
| <b>Intervallo dei valori del glucosio rilevati dal sensore</b>   | Da 40 a 500 mg/dL                                      |
| <b>Dimensioni del sensore</b>                                    | Altezza 5 mm e diametro 35 mm                          |
| <b>Peso del sensore</b>  | 5 grammi   |
| <b>Alimentazione sensore</b>                                     | Una batteria all'ossido di argento                     |
| <b>Vita utile del sensore</b>                                    | Fino a 14 giorni                                       |
| <b>Memoria del sensore</b>                                       | 8 ore (valori del glucosio memorizzati ogni 15 minuti) |

|  |  |
|--|--|
| <b>Distanza di trasmissione del sensore</b>  | 6 metri (20 piedi) in assenza di ostacoli  |
| <b>Temperatura operativa</b>   | Da 10 °C a 45 °C   |
| <b>Temperatura di conservazione dell'applicatore del sensore e del contenitore del sensore</b> | Da 4 °C a 25 °C  |
| <b>Umidità relativa di utilizzo e conservazione</b>  | 10-90%, senza condensa   |
| <b>Resistenza all'acqua del sensore e protezione degli ingressi</b>                            | IP27: resistente all'immersione in acqua fino alla profondità di 1 metro (3 piedi) per un massimo di 30 minuti. Protetto contro l'inserimento di oggetti con diametro >12 mm |
| <b>Altitudine operativa e di conservazione</b>   | Da -381 metri (-1.250 piedi) a 3.048 metri (10.000 piedi)  |
| <b>Radiofrequenza</b>  | 2,402-2,480 GHz BLE; GFSK; 0 dBm EIRP  |

## Specifiche del lettore



















|   |  |
|---|--|
| <b>Intervallo di misurazione della glicemia</b>     | Da 20 a 500 mg/dL                            |
| <b>Intervallo di misurazione della chetonemia</b>   | Da 0,0 a 8,0 mmol/L                          |
| <b>Dimensioni del lettore</b>                       | 95 mm x 60 mm x 16 mm                        |
| <b>Peso del lettore</b>                             | 65 grammi                                    |
| <b>Alimentazione del lettore</b>                    | Una batteria ricaricabile agli ioni di litio |
| <b>Durata delle batterie del lettore</b>            | 4 giorni di uso normale                      |
| <b>Memoria del lettore</b>                          | 90 giorni di uso normale                     |
| <b>Temperatura operativa del lettore</b>            | Da 10 °C a 45 °C                             |
| <b>Temperatura di conservazione del lettore</b>     | Da -20 °C a 60 °C                            |
| <b>Umidità relativa di utilizzo e conservazione</b> | 10-90%, senza condensa                       |
| <b>Protezione dall'umidità del lettore</b>          | Tenere all'asciutto                          |

|  |   |
|--|---|
| <b>Altitudine operativa e di conservazione</b> | Da -381 metri (-1.250 piedi) a 3.048 metri (10.000 piedi)   |
| <b>Timeout del display del lettore</b>         | 60 secondi (120 secondi quando la striscia è inserita)  |
| <b>Radiofrequenza</b>                          | Identificazione a radiofrequenza (RFID) a 13,56 MHz; modulazione a spostamento di ampiezza (ASK); 124 dBuV/m<br>2,402-2,480 GHz Bluetooth Low Energy (BLE); GFSK; 2dBm EIRP |
| <b>Porta dati</b>                              | Micro-USB   |
| <b>Requisiti minimi del computer</b>           | Il sistema deve essere usato esclusivamente con computer conformi alle norme EN60950-1  |
| <b>Durata media di utilizzo</b>                | 3 anni di uso normale   |
| <b>Adattatore di alimentazione</b>             | Abbott Diabetes Care PRT25613<br>Temperatura operativa: da 10 °C a 40 °C  |
| <b>Cavo USB</b>                                | Abbott Diabetes Care PRT21373<br>Lunghezza: 94 cm (37 pollici)  |

## Specifiche del calcolatore dell'Insulina ad azione rapida

| Parametro  | Unità                               | Intervallo o valore             |
|--|-------------------------------------|---------------------------------|
| Valore di correzione stabilito                               | mg/dL                               | Da 70 a 180                     |
| Rapporto carboidrati   | 1 unità per X grammi di carboidrati | Da 1 a 50                       |
| Rapporto porzioni  | Unità di insulina per porzione      | Da 0,5 a 15                     |
| Definizione delle porzioni                                   | Grammi di carboidrati               | Da 10 a 15                      |
| Dosi di insulina all'ora dei pasti (colazione, pranzo, cena) | Unità di insulina                   | Da 0 a 50                       |
| Fattore di correzione  | 1 unità per X mg/dL                 | Da 1 a 99                       |
| Durata dell'insulina (durata dell'azione dell'insulina)      | Ore                                 | Facile: 4<br>Avanzato: da 3 a 8 |
| Incrementi dose  | Unità di insulina                   | 0,5 o 1                         |
| Dose massima di insulina                                     | Unità di insulina                   | 50                              |

## Simboli delle etichette

|   |                                    |   |                                    |
|---|------------------------------------|---|------------------------------------|
|  | Consultare le istruzioni per l'uso |  | Data di scadenza                   |
|  | Limite di temperatura              |  | Numero di listino                  |
|  | Fabbricante                        |  | Data di fabbricazione              |
|  | Marchio CE                         |  | Numero di serie                    |
|  | Mandatario nella Comunità Europea  |  | Sistema a barriera sterile singolo |
|  | Codice lotto                       |  | Tenere all'asciutto                |
|  | Parte applicata di tipo BF         |  | Radiazioni non ionizzanti          |
| <b>CODE</b>   | Codice del sensore                 |  | Attenzione                         |
|  | Non riutilizzare                   |  | Limite di umidità                  |
|  | Sterilizzato tramite irradiazione  |   |                                    |



Barriera sterile. Se aperto o danneggiato, fare riferimento alle istruzioni per l'uso.



Non usare se la confezione è danneggiata.  
**Per la barriera sterile:** non utilizzare se il sistema a barriera sterile del prodotto o la sua confezione sono compromessi.



Questo prodotto non deve essere smaltito tramite la raccolta dei rifiuti municipale. Nell'Unione Europea, è richiesta la raccolta separata per rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche in base alla direttiva 2012/19/CE. Per dettagli, contattare il fabbricante.

## Compatibilità elettromagnetica

- Il sistema richiede precauzioni speciali per quanto riguarda la compatibilità elettromagnetica e deve essere installato e utilizzato in base alle informazioni di compatibilità elettromagnetica fornite nel presente manuale.
- Le apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili possono influire sul sistema.
- L'uso di accessori, trasduttori e cavi diversi da quelli specificati da Abbott Diabetes Care può aumentare le EMISSIONI o ridurre l'IMMUNITÀ del sistema.
- Il sistema non deve essere utilizzato in modo adiacente o impilato rispetto ad altre apparecchiature e, qualora fosse necessario un uso adiacente o impilato, verificare il corretto funzionamento del sistema in base alla configurazione utilizzata.



## Linee guida e dichiarazione del fabbricante - Emissioni elettromagnetiche

L'uso del sistema è previsto nell'ambiente elettromagnetico di seguito specificato. L'acquirente o l'utilizzatore del sistema deve garantirne l'utilizzo in un ambiente dotato di tali caratteristiche.

| Test delle emissioni   | Conformità | Ambiente elettromagnetico - Linee guida  |
|--|------------|--|
| Emissioni RF<br>CISPR 11   | Gruppo 1   | Il sistema utilizza energia RF esclusivamente per le funzioni interne. Pertanto, le emissioni RF sono molto basse e non dovrebbero interferire con la strumentazione elettronica presente nelle vicinanze.                   |
| Emissioni RF<br>CISPR 11   | Classe B   | Il sistema è adatto per l'uso in tutti gli ambienti, compresi gli edifici abitativi e quelli direttamente collegati alla rete elettrica pubblica a bassa tensione che rifornisce gli edifici utilizzati per scopi abitativi. |
| Emissioni armoniche<br>IEC 61000-3-2                               | Classe A   |  |
| Fluttuazioni di tensione/<br>emissioni di flicker<br>IEC 61000-3-3 | Conforme   |  |

## Linee guida e dichiarazione del fabbricante - Immunità elettromagnetica

L'uso del sistema è previsto nell'ambiente elettromagnetico di seguito specificato. L'acquirente o l'utilizzatore del sistema deve garantirne l'utilizzo in un ambiente dotato di tali caratteristiche.

| Test di IMMUNITÀ  | Livello test IEC 60601   | Livello di conformità  | Ambiente elettromagnetico - Linee guida  |
|---|--|--|--|
| Scariche elettrostatiche (ESD)<br>IEC 61000-4-2           | $\pm 8$ kV a contatto<br>$\pm 15$ kV in aria                                     | $\pm 8$ kV a contatto<br>$\pm 15$ kV in aria                                     | I pavimenti dovrebbero essere in legno, cemento o in mattonelle di ceramica. Se i pavimenti sono rivestiti con materiale sintetico, l'umidità relativa deve essere pari almeno al 30%. |
| Transitori/raffiche di impulsi elettrici<br>IEC 61000-4-4 | $\pm 2$ kV per linee di alimentazione<br>$\pm 1$ kV per linee di ingresso/uscita | $\pm 2$ kV per linee di alimentazione<br>$\pm 1$ kV per linee di ingresso/uscita | La qualità dell'alimentazione di rete deve essere equivalente a quella di ambienti abitativi, commerciali o ospedalieri tipici.  |

| Test di IMMUNITÀ   | Livello test IEC 60601  | Livello di conformità   | Ambiente elettromagnetico - Linee guida   |
|--|---|---|---|
| Sovratensione<br>IEC 61000-4-5   | ±1 kV modalità differenziale<br>±2 kV modalità comune   | ±1 kV modalità differenziale<br>±2 kV modalità comune   | La qualità dell'alimentazione di rete deve essere equivalente a quella di ambienti abitativi, commerciali o ospedalieri tipici.   |
| Cali di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione sulle linee dell'alimentazione in ingresso<br>IEC 61000-4-11 | <5% $U_T$<br>(calo >95% in $U_T$ ) per 0,5 cicli<br>40% $U_T$<br>(calo del 60% in $U_T$ ) per 5 cicli<br>70% $U_T$<br>(calo del 30% in $U_T$ ) per 25 cicli<br><5% $U_T$<br>(calo >95% in $U_T$ ) per 5 secondi | <5% $U_T$<br>(calo >95% in $U_T$ ) per 0,5 cicli<br>40% $U_T$<br>(calo del 60% in $U_T$ ) per 5 cicli<br>70% $U_T$<br>(calo del 30% in $U_T$ ) per 25 cicli<br><5% $U_T$<br>(calo >95% in $U_T$ ) per 5 secondi | La qualità dell'alimentazione di rete deve essere equivalente a quella di ambienti abitativi, commerciali o ospedalieri tipici. Se è richiesto un funzionamento continuativo durante eventuali interruzioni di corrente, si consiglia di alimentare il sistema mediante un gruppo di continuità (UPS) o una batteria. |

| Test di IMMUNITÀ  | Livello test IEC 60601 | Livello di conformità | Ambiente elettromagnetico - Linee guida  |
|---|------------------------|-----------------------|--|
| <p>Campo magnetico della frequenza di rete (50/60 Hz)<br/>IEC 61000-4-8</p> | <p>30 A/m</p>          | <p>30 A/m</p>         | <p>I campi magnetici della frequenza di rete devono attestarsi sui livelli tipici per una rete standard adibita ad uso abitativo, commerciale o ospedaliero.</p> |

NOTA:  $U_T$  rappresenta la tensione di alimentazione c.a. prima dell'applicazione del livello del test.

| Test di IMMUNITÀ              | Livello test IEC 60601           | Livello di conformità | Ambiente elettromagnetico - Linee guida  |
|-------------------------------|----------------------------------|-----------------------|--|
| RF condotta<br>IEC 61000-4-6  | 6 Vrms<br>Da 150 kHz a<br>80 MHz | 6 Vrms                | <p>Le apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili devono essere usate a una distanza di separazione consigliata rispetto a qualsiasi parte del sistema, inclusi i cavi, calcolata mediante l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore.</p> <p><b>Distanza di separazione consigliata</b></p> $d = 1,2 \sqrt{P}$ |
| RF irradiata<br>IEC 61000-4-3 | 10 V/m<br>Da 80 MHz a<br>2,7 GHz | 10 V/m                | <p><b>Distanza di separazione consigliata</b></p> $d = 1,2 \sqrt{P}$ <p>Da 80 MHz a 800 MHz</p> $d = 2,3 \sqrt{P}$ <p>Da 800 MHz a 2,5 GHz</p>   |

$P$  è la potenza nominale massima in uscita del trasmettitore espressa in watt (W) in base a quanto dichiarato dal fabbricante e  $d$  è la distanza di separazione consigliata espressa in metri (m).

La potenza dei campi provenienti da trasmettitori RF fissi, determinata da un'indagine elettromagnetica del sito,<sup>a</sup> deve essere inferiore al livello di conformità in ogni intervallo di frequenza.<sup>b</sup>

Possono verificarsi interferenze in prossimità di apparecchiature contrassegnate dal simbolo: 

NOTA 1: a 80 MHz e 800 MHz, si applica la gamma di frequenze più elevata.

NOTA 2: le presenti linee guida potrebbero non essere valide per tutte le situazioni. La propagazione delle onde elettromagnetiche è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione da parte di strutture, oggetti e persone.

<sup>a</sup> La potenza dei campi provenienti da trasmettitori fissi, come stazioni base per telefoni (cellulari/cordless) e radio mobili terrestri, radio amatoriali, emittenti radiofoniche AM e FM ed emittenti televisive non può essere predetta accuratamente su base teorica. Per valutare l'ambiente elettromagnetico in relazione ai trasmettitori RF fissi, è necessario prendere in considerazione l'opportunità di eseguire una perizia elettromagnetica del sito. Se l'intensità di campo misurata nel luogo in cui viene utilizzato il sistema supera il livello di conformità RF applicabile, è necessario verificare il corretto funzionamento del sistema. Se si osservano prestazioni anomale, possono essere necessarie misure aggiuntive, come il diverso orientamento o il riposizionamento del sistema.

<sup>b</sup> Nell'intervallo di frequenza da 150 kHz a 80 MHz, le potenze dei campi dovrebbero essere inferiori a 10 V/m.

## Distanze di separazione consigliate tra le apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili e il sistema

L'uso del sistema è previsto in un ambiente elettromagnetico con controllo delle interferenze a radiofrequenza irradiate. Per contribuire a evitare le interferenze elettromagnetiche, l'acquirente o l'utilizzatore del sistema deve assicurarsi di mantenere una distanza minima tra le apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili (trasmettitori) e il sistema come di seguito consigliato, a seconda della potenza massima in uscita delle apparecchiature di comunicazione.

| Potenza massima nominale in uscita del trasmettitore<br>W | Distanza di separazione in base alla frequenza del trasmettitore<br>m |   |  |
|---|---|---|--|
|   | Da 150 kHz a 80 MHz<br>$d = 1,2 \sqrt{P}$                             | Da 80 MHz a 800 MHz<br>$d = 1,2 \sqrt{P}$ | Da 800 MHz a 2,5 GHz<br>$d = 2,3 \sqrt{P}$ |
| 0,01  | 0,12  | 0,12                                      | 0,23                                       |
| 0,1   | 0,38  | 0,38                                      | 0,73                                       |
| 1   | 1,2   | 1,2                                       | 2,3  |
| 10  | 3,8   | 3,8                                       | 7,3  |
| 100   | 12  | 12  | 23   |

Per i trasmettitori con una potenza nominale massima in uscita non presente tra quelle sopra elencate, la distanza di separazione consigliata  $d$  in metri (m) può essere stimata tramite l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore, dove  $P$  è il valore della potenza nominale massima in uscita del trasmettitore espressa in watt (W) secondo le informazioni fornite dal fabbricante.

NOTA 1: a 80 MHz e 800 MHz, si applica la distanza di separazione corrispondente alla gamma di frequenza più elevata.

NOTA 2: le presenti linee guida potrebbero non essere valide per tutte le situazioni. La propagazione delle onde elettromagnetiche è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione da parte di strutture, oggetti e persone.

Abbott Diabetes Care Ltd. dichiara che il tipo di apparecchiatura radio (lettore FreeStyle Libre 2) è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.diabetescare.abbott/doc](http://www.diabetescare.abbott/doc).



## Licenza per i font

©2013 Abbott

Concesso in licenza ai sensi della licenza Apache, Versione 2.0 (la "Licenza"); il presente file deve essere esclusivamente utilizzato in conformità con la licenza. Una copia della licenza è disponibile sul sito: <http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>

Se non richiesto dalla legislazione applicabile o in base ad accordo scritto, il software viene distribuito in conformità alla licenza "COSÌ COM'È", SENZA GARANZIE O CONDIZIONI DI ALCUN TIPO, sia espresse che implicite. Per le clausole specifiche relative alle autorizzazioni e alle limitazioni ai sensi della presente licenza, fare riferimento alla licenza stessa.

### Componenti open source: Material Design Icons

Copyright ©2014, Austin Andrews (<http://materialdesignicons.com/>), con nome di font riservato Material Design Icons.

Copyright ©2014, Google (<http://www.google.com/design/>) usa la licenza disponibile in <https://github.com/google/material-design-icons/blob/master/LICENSE>.

Il presente Software di font è concesso in licenza ai sensi della SIL Open Font License, Versione 1.1. Questa licenza è riprodotta più avanti ed è anche disponibile, unitamente a una serie di domande frequenti (FAQ), sul sito: <http://scripts.sil.org/OFL>.

### SIL OPEN FONT LICENSE

Versione 1.1 - 26 febbraio 2007

#### PREMESSA

La Open Font License (OFL) ha lo scopo di promuovere in tutto il mondo lo sviluppo di progetti di collaborazione sui font, sostenere la creazione di font da parte di comunità accademiche e linguistiche e fornire un framework aperto e libero per condividere e migliorare i font in collaborazione con altri utenti.

La licenza OFL permette l'uso, lo studio, la modifica e la ridistribuzione dei font concessi in licenza a titolo gratuito, purché non vengano venduti singolarmente. I font, incluse eventuali opere derivate, possono essere raggruppati,

incorporati, ridistribuiti e/o venduti con qualsiasi software a condizione che nelle opere derivate non vengano usati nomi riservati. I font e i derivati, tuttavia, non possono essere rilasciati secondo i termini di altri tipi di licenza. Il requisito in base al quale i font devono rimanere vincolati a questa licenza non si applica a eventuali documenti creati usando i font o i relativi derivati.

## **DEFINIZIONI**

Per "Software di font" si intende l'insieme di file rilasciati dai titolari del copyright secondo i termini di questa licenza e chiaramente contrassegnati come tali. Ciò può includere file sorgente, script e documentazione.

Per "Nome di font riservato" si intende qualsiasi nome specificato come tale dopo le dichiarazioni di copyright.

Per "Versione originale" si intende l'insieme dei componenti del Software di font, così come distribuiti dai titolari del copyright.

Per "Versione modificata" si intende qualsiasi derivato risultante dall'aggiunta, dall'eliminazione o dalla sostituzione, integrale o parziale, di qualsiasi componente della versione originale, cambiando i formati o trasferendo il Software di font in un nuovo ambiente.

Per "Autore" si intende qualsiasi designer, ingegnere, programmatore, redattore tecnico o altra persona che abbia contribuito allo sviluppo del Software di font.

## **AUTORIZZAZIONE E CONDIZIONI**

Con la presente si concede, a chiunque ottenga una copia del Software di font, l'autorizzazione a usare, studiare, copiare, unire, incorporare, modificare, ridistribuire e vendere gratuitamente copie modificate o non modificate del Software di font, alle seguenti condizioni:

- 1) Non è consentito vendere singolarmente il Software di font né i relativi componenti nella versione originale o in quella modificata.
- 2) La versione originale o modificata del Software di font può essere raggruppata, ridistribuita e/o venduta con qualsiasi software, a condizione che ogni copia includa l'avviso di copyright summenzionato e la presente licenza come file di testo indipendenti, intestazioni leggibili dall'utente o nei campi di metadati appropriati leggibili dalle macchine all'interno di file di testo o file binari, purché tali campi siano facilmente visualizzabili dall'utente.

- 3) Non è consentito usare i nomi di font riservati in versioni modificate del Software di font, salvo autorizzazione esplicita rilasciata per iscritto dal titolare del copyright. Questa limitazione è applicabile esclusivamente al nome di font principale così come presentato agli utenti.
- 4) I nomi dei titolari del copyright o degli autori del Software di font non possono essere usati per promuovere, sostenere o pubblicizzare eventuali versioni modificate, eccetto per riconoscere il contributo dei titolari del copyright e degli autori o con la loro autorizzazione esplicita rilasciata per iscritto.
- 5) Il Software di font, modificato o non modificato, in modo integrale o parziale, deve essere distribuito esclusivamente secondo i termini di questa licenza, con esclusione di qualsiasi altra licenza. Il requisito in base al quale i font devono rimanere vincolati a questa licenza non si applica a eventuali documenti creati usando il Software di font.

## **RISOLUZIONE**

La presente licenza diventa nulla e inefficace qualora non vengano soddisfatte le condizioni summenzionate.

## **ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ**

IL SOFTWARE DI FONT VIENE FORNITO "COSÌ COM'È", SENZA GARANZIE DI ALCUN TIPO, ESPLICITE O IMPLICITE, IVI INCLUSE, IN VIA ESEMPLIFICATIVA, LE GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITÀ, IDONEITÀ A UN FINE PARTICOLARE E NON VIOLAZIONE DI COPYRIGHT, BREVETTI, MARCHI COMMERCIALI O ALTRI DIRITTI. IN NESSUN CASO IL TITOLARE DEL COPYRIGHT SARÀ RESPONSABILE PER QUALSIASI RECLAMO, DANNO O ALTRO TIPO DI RESPONSABILITÀ, IVI INCLUSI DANNI GENERALI, SPECIALI, INDIRETTI, INCIDENTALI O CONSEGUENZIALI, A SEGUITO DI AZIONE CONTRATTUALE, ILLECITO O ALTRO, DERIVANTI DALL'USO O DALL'INCAPACITÀ DI USARE IL SOFTWARE DI FONT O DA ALTRE OPERAZIONI EFFETTUATE CON LO STESSO.

Distribuito da:  
Abbott s.r.l  
Abbott Diabetes Care  
Viale Giorgio Ribotta, 9,  
Roma, 00144 Italia  
Per assistenza tecnico-addestrativa contattare:  
800 33 42 16

**Importatore (Unione Europea):**

Abbott GmbH  
Max-Planck-Ring 2  
65205 Wiesbaden  
Germany

The shape of the circle sensor unit, FreeStyle, Libre, and related brand marks are owned by Abbott. Other trademarks are the property of their respective owners.

Brevetto: <https://www.abbott.com/patents>



Abbott B.V.  
Wegalaan 9, 2132 JD Hoofddorp,  
The Netherlands



Abbott Diabetes Care Ltd.  
Range Road  
Witney, Oxon  
OX29 0YL, UK

